



# CORPORATION <sup>DE</sup> <sub>OF</sub> QUEBEC

## MAIRE—MAYOR

Hon. FRs. LANGELIER, C. R., M. P.

## ECHEVINS—ALDERMEN

Champlain.....Honorable John Hearn.  
 Du Palais.....Ls.-J. Demers.  
 Jacques-Cartier J.-P. Rhéaume.  
 Montcalm.....Ls. Bilodeau.  
 St-Jean.....Dr R.-F. Rinfret.  
 St-Louis.....H.-J.-J.-B. Chouinard.  
 St-Peter.....M. Miller.  
 St-Roch.....Jean J. Barbeau.

## CONSEILLERS—COUNCILLORS

Champlain.....J. Kaine, J. O'Connell.  
 Du Palais.....W. McWilliam, J. Tessier.  
 Jacques Cartier P. Gagnon, Jos. Huard.  
 Montcalm.....J. Carrel, K. H. McGreevy.  
 St-Jean.....Dr Ed. Morin, E. Vincent.  
 St-Louis.....T. D. Chambers, C. Duquet.  
 St-Pierre.....S. J. Demers, M. Foley.  
 St-Roch.....O. Goulet, A. Laberge.

## COMITÉS—COMMITTEES

*Aqueduc—Water Works.*—Duquet, président; Carrel, S. J. Demers, Goulet, Hearn, Huard, Rinfret, Tessier.—L'ingénieur de la cité, secrétaire.  
*Chemins—Roads.*—Ls.-J. Demers, président; Barbeau, Carrel, Chambers, S. J. Demers, Rhéaume, Kaine, Morin.—L'ingénieur de la cité, secrétaire.  
*Feu—Fire.*—Barbeau, président; Duquet, Foley, Gagnon, Kaine, McGreevy, Rin-

fret, Tessier.—Le greffier de la cité, secrétaire.

*Finances.*—McWilliam, président; Bilodeau, Chouinard, Hearn, Miller, Rhéaume, Laberge, Vincent.—Le trésorier de la cité, secrétaire.

*Marchés—Markets.*—Vincent, président; Ls.-J. Demers, Chambers, Foley, Gagnon, Laberge, McGreevy, O'Connell.—Le greffier de la cité, secrétaire.

*Police*—Ce comité, qui remplacera le bureau de police, n'est pas encore formé.—12 mai. This committee, which will replace Police board, has not been appointed yet.—12th May.

*Règlements—By-Laws.*—Tessier, président; Chouinard, Rhéaume, Carrel, S. J. Demers, Goulet, Kaine, Dr. Morin.—Le greffier de la cité, secrétaire.

*Santé—Health.*—Rinfret, président; Bilodeau, Ls.-J. Demers, Duquet, Foley, Huard, Laberge, O'Connell.—Le greffier de la cité, secrétaire.

*Traverse—Ferry.*—Hearn, président; Chouinard, Huard, Carrel, Goulet, Morin, Miller, Tessier.—Le greffier de la cité, secrétaire.

Son Honneur le maire est, *ex-officio*, membre de tous les comités—His Honour the mayor is, *ex-officio*, a member of all the committees.

## OFFICIERS—OFFICERS

Notaire.....	Joseph Allaire.....	Notary.
Greffier.....	L. A. Cannon.....	City clerk.
Assisunt-greffier.....	A. Malouin.....	Assistant city clerk.
Trésorier.....	C.-J. L.-Lafrance.....	Treasurer.
Assisunt-trésorier.....	J. W. Wright.....	Assistant-treasurer.
Auditeur.....	J. G. Leitch.....	Auditor.
Comptable.....	A. Wilfrid Bisson.....	Accountant.
Assisunt-comptable.....	H. G. A. L.-Lafrance.....	Assistant accountant.
Commis-contrôleur.....	A. Boomer.....	Check clerk.
Ingénieur.....	C. Baillairgé.....	City engineer.
Assisunt-ingénieur.....	J. Gallacher.....	Assistant city engineer
Avocats.....	{ L. G. Baillairgé.....	} Advocates.
	{ Honorable C.-A.-P. Pelletier. }	
Assist. inspecteur.....	W. Baillairgé.....	Assist. inspector.....

OFFICIERS (Suite)—OFFICERS (Continued.)

Cotiseurs.....	{ M. O'Leary, J. A. Grenier, } J. O. Vézina.....	Assessors.
Juge, Cour du Recorder...	E. A. Déry.....	Judge, Recorder's Court.
Greffier, Cour du Recorder.	E. Foley.....	Clerk, Recorder's Court.
Sous-Greffier.....	R. N. Fages.....	Assistant clerk.
Comptable du bureau de perception légale.....	{ A. Plamondon..... }	Accountant of legal collection office.
Huiss., Cour du Recorder..	U. Desroches, C. Trudel.....	Baillifs, Recorder's Court.
Messenger et concierge.....	P. E. Wright.....	Messenger & house-keeper
Chef de Police et Pré-vôt des incendies.....	{ L. P. Vohl..... }	Chief of Police and Fire Commissioner
Sous-chef de Police.....	P. Walsh.....	Assistant-chief of Police.
Chef de la Brigade du Feu.	P. Dorval.....	Chief of the Fire Brigade.
Sous chef " ".....	M. Coleman.....	Assistant-chief " "
Surintendant du télégraphe d'alarme.....	{ L. P. Brunelle..... }	Superintendent alarm telegraph.
Opérateurs du télégraphe d'alarme.....	{ O. J. Bégin..... }	Alarm telegraph's operators.
Inspecteurs des chemins	{ G. Moreau..... } Arthur Verrault..... Théodore Chouinard.....	Road Inspectors.....
Clercs des marchés.....	{ Jacq. Cartier.—L. Bertrand.. } Champlain.—G. Gastonguay.. } Finlay.—M. Foy..... } Montcalm.—Chs. Trudel..... } Berthelot.—N. Guay..... }	Markets' clerks.
Percepteur, Hav. du Palais.	E. Renaud.....	Pal. Harbour collector.

BUREAU DE COTISATION.—ASSESSMENT BOARD

Son Honneur le Maire.—Honorable F. Langelier.	His Worship the Mayor.—Honourable F. Langelier.
Son Honneur le Recorder.—E. A. Déry.	His Honour the Recorder.—E. A. Déry.
Le Juge des Sessions de la Paix.—Honorable A. Chauveau.	The Judge of the Sessions of the Peace.—Honourable A. Chauveau.
Le Greffier de la Cour du Recorder, Secrétaire.	The Clerk of the Recorder's Court, Secretary.

BUREAU DE RÉVISION.—BOARD OF REVISORS

Mêmes membres que le Bureau de Cotisation. Le Greffier de la cité, Secrétaire.	Same members as Assessment Board. The City Clerk, Secretary.
--	--

VACCINATEURS PUBLICS — PUBLIC VACCINATORS

St-Jean.—Drs F. R. Rinfret et J. E. Bolduc.	Du Palais.—Dr E. Turcotte.
Montcalm.—Dr A. Watters.	St-Louis.—Dr M. J. Ahern.
St-Roch.—Drs Ls. Dion et Geo. Matte.	St-Pierre.—Drs Et. Gosselin et J. H. Henchey.
Jacques-Cartier.—Drs F. X. P. Lavoie et Jos. A. Garneau.	Champlain.—Drs A. Marois et J. C. Howe.

Heures du service de l'eau par l'ancien tuyau au cas d'arrêt du nouveau : | Hours of service of water by the old pipe when the new one will be stopped :

St-Roch & Jacques-Cartier, de—	from 4 a. m. à—to 8 a. m.
Champlain & St-Pierre.....	" 8½ a. m. à—to 11 a. m.
Palais.....	" 11 a. m. à—to 1 p. m.
St-Jean.....	" 1 p. m. à—to 3 p. m.
St-Louis.....	" 3½ p. m. à—to 5 p. m.
Cap.....	" 5 p. m. à—to 6 p. m.
Montcalm.....	" 6 p. m. à—to 8 p. m.
Municipalité Notre-Dame...	" 8 p. m. à—to 10 p. m.

TARIF DES CHARRETIERS.

Tarif pour voitures de louage.

VOITURES A UN CHEVAL.

<i>A la course.</i>	Temps alloué.—Un quart d'heure ;	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 25
	Pour 3 ou 4 ".....	0 40
	Temps alloué.—Une demi-heure :	
Pour 1 ou 2 personnes.....	0 40	
Pour 3 ou 4 ".....	0 60	
<i>A l'heure.</i>	Première heure :	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 75
	Pour 3 ou 4 ".....	1 00
	Chaque heure subséquente ;	
Pour 1 ou 2 personnes.....	0 60	
Pour 3 ou 4 ".....	0 75	

VOITURES A DEUX CHEVAUX.

<i>A la course.</i>	Temps alloué.—Un quart d'heure :	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 50
	Pour 3 ou 4 ".....	0 65
	Temps alloué.—Une demi-heure :	
Pour 1 ou 2 personnes.....	0 65	
Pour 3 ou 4 ".....	0 75	
<i>A l'heure.</i>	Pour 1 ou 2 personnes.....	1 00
	Pour 3 ou 4 ".....	1 25

BAGAGE.

Pour toute malle portée sur l'une des voitures sudites, 10 cents. Nulle charge pour les sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets que l'on peut porter à la main

Toute course qui dépasse la demi-heure sera chargée à l'heure. Les fractions d'heures pour les courses au delà d'une heure, seront payées au *pro rata* des charges ci-haut et blies pour les courses à l'heure.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé 50 pour cent en sus des charges ci-dessus.

Ne sont pas inclus dans le mot "personnes" dans le dit tarif et sont exempts de charge les enfants au-dessous de ci q ans portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

Le mot course partout où il se trouve dans le dit tarif doit être interprété comme admettant les arrêts (*stoppages*) dans la limite du temps fixe pour telle course.

TARIF DE CHARROYAGE.

Un voyage ordinaire ou commun consistera en —

- 1 pipe ou tonne, } d'eau de vie, de vin, de
- Ou 2 barriques } mélasse ou autres li-
- Ou 3 tierces } quides.
- Ou 4 quarts }
- 3 tierces } de lard, de bœuf, de poissons,
- Ou 4 quarts } de pois, de suc e, de café, de poix,
- } de goudron ou de térébentine
- } d'Amérique.
- 3 quarts de poix ou de goudron de la Baltique,
- Ou 6 quarts de farine ; 2 quarts de potasse ou de perlasse,
- Ou 1 boucaut de tabac,

TARIFF OF CARTERS.

Tariff for Hackney Carriages

ONE HORSE VEHICLES.

<i>By the drive.</i>	Time allowed fifteen minutes.	
	For 1 or 2 persons.....	\$0 25
	For 3 or 4 persons.....	0 40
	Time allowed thirty minutes.	
For 1 or 2 persons.....	0 40	
For 3 or 4 persons.....	0 60	
<i>By the hour.</i>	For the first hour.	
	For 1 or 2 persons.....	0 75
	For 3 or 4 persons.....	1 00
	For every subsequent hour.	
For 1 or 2 persons.....	0 60	
For 3 or 4 persons.....	0 75	

TWO HORSES VEHICLES.

<i>By the drive.</i>	Time allowed fifteen minutes.	
	For 1 or 2 persons.....	0 50
	For 3 or 4 persons.....	0 65
	Time allowed thirty minutes.	
For 1 or 2 persons.....	0 65	
For 3 or 4 persons.....	0 75	
<i>By hour.</i>	For 1 or 2 persons.....	1 00
	For 3 or 4 persons.....	1 25

BAGGAGE.

For each trunk or box carried in any such vehicle, 10 cents; but no charge shall be made for travelling bags, valises, boxes or parcels which pass engers can carry by hand.

When the drive exceeds half an hour, hour rate to be charged; fractions of hour for any drive exceeding one hour shall be charged at *pro rata* hour rates as above established for drives by the hour.

For drives between midnight and four o'clock in the morning, fifty per cent shall be added to the tariff rates above established.

Children under five years of age and sitting on their parents or guardians' lap will be admitted free of charge and shall not be held as being included in the word "persons" in the said tariff. The word drive wherever it occurs in the said tariff shall be held to admit stoppages within the time fixed for said drives.

TARIFF OF CARTAGE.

That a common or ordinary load shall consist of:—

- 1 Pipe or Puncheon, } Of Brandy, Spirits,
- Or 2 Hogshheads, } Wine, Molasses, or
- Or 3 Tierces, } other liquids,
- Or 4 Barrels. }
- 3 Tierces, { Of Pork, Beef, Fish, Peas, Sugar,
- Or 4 Barrels, { Coffee, American Pitch, Tar or Turpentine.
- 3 Barrels of Baltic Pitch or Tar,
- Or 6 Barrels of Flour ; 2 of Pot or Pearl Ashes,
- Or 1 Hogshhead of Tobacco,

Ou 12 madriers de 3 pouces, étalon,  
Ou 34 planches de 1 pouce, étalon,  
Ou  $\frac{1}{2}$  de chaldron de chauffage,  
Ou  $\frac{1}{2}$  corde de bois de chauffage,  
Ou 10 quintaux au-dessous de toute autre marchandise non spécifiée ci-dessus, selon son volume ou ses dimensions.

Pour la mise à exécution de ce règlement, la cité sera divisée en distances ou divisions, comme suit :

DE	A
La limite de la cité dans le quartier Champlain,	La chapelle des marins,
La chapelle des Marins,	La Nouvelle Douane,
La Nouvelle Douane,	La rue Leadenhall,
La rue Leadenhall,	Le port du Palais,
Le port du Palais,	La rue de la Couronne,
La rue de la Couronne,	La rue St Ours ou la limite de la cité.

TARIF DE CHARROYAGE DANS LA BASSE-VILLE ET ST-ROCH.

Pour charger, transporter ou décharger tout voyage commun ou ordinaire pour l'une des distances mentionnées dans la cédule ci-dessus ou pour toute autre distance proportionnelle ou autre non autrement décrite, treize cents, et en augmentant de cinq cents par voyage quand on le transportera plus loin que la distance entre les deux stations, et ainsi de suite, en augmentant de cinq cents pour chaque distance additionnelle.

QUARTS A FARINE, ETC.

Pour chaque cent quarts de farine vides, et pour tout autre baril de dimension semblable, le charretier fournissant l'appareil nécessaire et les cordes, pour une distance, soixante-deux cents et vingt et un cents pour toute distance additionnelle.

GRAIN ET SEL.

Pour transporter chaque cent minots de grain ou sel, un distance, soixante cents, et augmentant de vingt-cinq cents par cents minots pour chaque distance additionnelle.

CHARGES PESANTES.

Dans tous les cas où des charges pesantes, consistant en une tonne de vin, un boucaut de tabac ou en toute autre charge de marchandises lourdes, pesant au-dessus de dix quintaux et au-dessous de quinze quintaux, une augmentation d'une moitié en sus, et si elle pèse au-dessus de quinze quintaux et au-dessous de vingt, trois fois le prix d'un voyage commun ou ordinaire qui augmentera dans la même proportion et selon les distances respectives, ci-dessous spécifiées.

	\$	cts.
1. Pour tout voyage ordinaire du quai Allan aux rues Buade, St. Louis et Fabrique.....	40	

Or 12 Standard 2 inch Deals,  
Or 34 do 1 do Boards,  
Or  $\frac{1}{2}$  Chaldron of Coals,  
Or  $\frac{1}{2}$  Cord of Fire Wood,  
Or 10 Quintals or under of any other goods not otherwise described, according to the bulk or size thereof.

That for the purposes of this By-Law, the City shall be divided into the following divisions or distances :—

FROM	TO
The City line in Champlain Ward,	The Mariners' Chapel,
The Mariners' Chapel,	The New Custom House,
The New Custom House	Leadenhall Street,
Leadenhall Street,	Palace Harbour,
Palace Harbour,	Crown Street,
Crown Street.	The City line or St. Ours street.

RATES OF CARTAGE IN THE LOWER TOWN AND ST. ROCH'S.

For loading, carriage and unloading of every load called a common or ordinary load, for one of the distances mentioned in the above Schedule, or for any proportional or other distance not otherwise described, *thirteen cents*, to increase *five cents* per load when carried further than the distance between the two stations and so on *increasing five cents* for every additional distance.

FLOUR BARILS, &C.

For every one hundred empty flour barrels and for all other empty Casks of an equal dimension, the Carter finding cribs or échelles and ropes, carried one distance, *sixty-two cents*, to increase *twenty-one cents* for every additional distance.

GRAIN AND SALT.

For every hundred minots of grain or salt carried one distance, *sixty cents*, to increase *twenty-five cents* per hundred minots for every additional distance.

HEAVY LOADS.

In all cases of heavy loads consisting of one butt of wine, one hogshead of tobacco or of any other heavy goods weighing over ten hundred and under fifteen hundred weight, an increase of one-half more, and if weighing over fifteen hundred and under twenty hundred weight, three times the price of a common or ordinary load, which shall be increased in the same proportions and according to the respective distances before specified.

	\$	cts.
1. For any ordinary load from Allan's Wharf to Buade, Fabrique or St. Louis Streets.....	40	

2. Du dépôt du chemin de fer du Grand-Tronc à une partie quelconque de la Basse-Ville, mais pas au-delà du quai Allan.....	20
3. Du quai Allan à une partie quelconque de la Basse-Ville.	25
4. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque de la Haute-Ville jusqu'aux rues Buade, St. Louis ou Fabrique.....	30
Et à toute autre distance plus considérable en dedans des murs, une somme additionnelle de.....	10
5. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Mont-Flaisant.	50
6. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Jean.	40
7. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Louis.	40
8. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la barrière St. Louis.....	50
9. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Diamant.....	30
10. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque au-delà de la chapelle des Marins, mais pas plus loin que la barrière.....	50
11. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Palais	30
12. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue du Pont...	30
13. D'une partie quelconque de la Basse-Ville, au-delà de la rue du Pont jusqu'à la rue St. Ours	50
14. Du Quai des Commissaires à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	20
15. Tonne de sucre, tabac ou mélange dans la Basse-Ville, par tonne.....	25

2. From the Grand Trunk Railway Depot to any part of Lower Town, but not beyond Allan's Wharf.....	20
3. From Allan's Wharf to any part of Lower Town.....	25
4. From any part of Lower Town to any part of Upper Town as far as Buade, Fabrique or St. Louis Streets.....	30
To any greater distance within the walls, an addition of.....	10
5. From any part of Lower Town to Mount Pleasant.....	50
6. From any part of Lower Town to any part of St. John's Suburb.....	40
7. From any part of Lower Town to any part in St. Louis Suburb.	40
8. From any part of Lower Town to St. Louis Toll Gate.....	50
9. From any part of Lower Town to Diamond Harbor.....	30
10. From any part of Lower Town to any part beyond the Mariners' Chapel and not further than Toll Gate.....	50
11. From any part of Lower Town to Palace Harbor.....	30
12. From any part of Lower Town to du Pont Street.....	30
13. From any part of Lower Town further than du Pont Street to St. Ours Street.....	50
14. From Commissioners' Wharf to any part of Lower Town...	20
15. Hogsheads of Sugar, Tobacco, or Molasses, through Lower Town per Hogshead.....	25

STATIONS DE CHARRETIERS.

1. La place en face de la Basilique, longeant le trottoir devant le terrain des Jésuites, entre les rues Ste. Anne et Fabrique.
2. Une rangée de voitures du côté nord de la rue St. Louis vis-à-vis le rond, mais sans empiéter sur la ligne de la dite rue.
3. Grande Allée, côté sud, vis-à-vis l'Avenue Dufferin, quartier Montcalm.
4. Sur le marché Montcalm, au nord-est, en descendant vers la rue St. Jean.

CARTER'S STANDS.

1. The space facing the Basilica; along the sidewalk in front of the Jesuit property between St. Anne and Fabrique streets.
2. One range of vehicles on the North side of St. Louis street opposite the Ring, but clear of the line of the said street.
3. Grande Allée, South side, opposite Dufferin Boulevard, Montcalm Ward.
4. North-Eastern part of Montcalm Market, descending to St. John Street.

5. Rue d'Aiguillon, à l'intersection de la rue St. Jean.
  6. La partie sud du marché Jacques-Cartier, et sur la rue de la Couronne, au bout du petit marché et le long du couvent des Sœurs de la Congrégation.
  7. Le haut de la rue du Pont.
  8. Rue St. Roch, entre les rues St. Joseph et Ste Marguerite.
  9. Rue Henderson, le long du terrain de la compagnie du chemin de fer du Nord, depuis la rue St. Paul en allant vers le nord.
  10. Rue St. Pierre, en arrière de la banque de Montréal.
  11. Le côté ouest de la côte Lomontagne, sur la place à côté de la bâtisse de la compagnie de l'Express.
  12. Au bout nord-est de la halle Finlay.
  13. Rue Champlain, sur le terrain de la corporation, près de la barrière, du côté du fleuve.
  14. Du côté sud de la rue des Sœurs entre les rues Dalhousie et St. Pierre, quartier St. Pierre.
  15. Le quai du marché Champlain, savoir :
    1. L'espace qui se trouve entre le côté ouest de la halle du marché et la rue Champlain sera réservée pour les calèches, wagons et autres voitures d'hiver et d'été, pour le transport des personnes.
    2. Le côté nord de la dite halle du marché sera réservé pour une rangée de charrettes, cabrouets, camions, le long de la ligne nord du quai Champlain, excepté vis-à-vis la rue Notre-Dame, et une autre rangée du côté, près la halle, parallèle à la première, laissant un espace entre elles d'au moins vingt pieds pour une voie de communication de la rue N.-D. à la rue du Champlain.
5. D'Aiguillon Street, at its intersection with St. John Street.
  6. The Southerly part of Jacques Cartier Market and on Crown Street, at the end of the Small Market and along the Convent of the Sisters of the Congregation.
  7. The upper part of du Pont Street.
  8. St. Roch Street, between St. Joseph and St. Marguerite Streets.
  9. Henderson Street, along the property of the North Shore Railway, from St. Paul Street running towards the North.
  10. St. Peter Street, in rear of the Montreal Bank.
  11. The Western side of Mountain Hill, on the space adjoining the Office of the Express Company.
  12. North Easterly end of Finlay Market Hall.
  13. Champlain Street, Corporation property near Toll Gate, on the river side.
  14. On the South side of des Sœurs Street between Dalhousie and St. Peter Streets.
  15. Champlain Market Wharf, that is to say:—
    1. The space between the Western Side of the Market Hall and Champlain Street shall be set apart for caleches, waggons and other Summer and Winter vehicles for the conveyance of persons.
    2. The Northern side of the Market Hall to be set apart for a line of carts, trucks, along the Northern line of Champlain Wharf, except opposite Notre Dame Street, and another line on the side near the Hall parallel to the first, leaving a space between them of at least twenty feet as a means of communications from Notre-Dame Street to Champlain Street.



# GOVERNEMENT PROVINCIAL--PROVINCIAL GOVERNMENT

## Q U E B E C

Lieutenant-Gouverneur.... Honorable A. R. ANGERS..... Lieutenant-Governor.  
Aide-de-Camp..... Capt. H. C. Sheppard..... Aide-de-Camp.  
Aide-de-Camp adjoint.... Lieutenant F. L. Lessard..... Extra Aide-de-Camp.  
Secrétaire particulier..... J. de L. Taché..... Private Secretary.  
Messager en chef..... W. T. Lannon..... Chief messenger.

### CONSEIL EXECUTIF—EXECUTIVE COUNCIL

Premier et Président..... Honorable H. MERCIER..... Premier and President.  
(Secrétaire particulier.—Joseph Boivin.—Private secretary.)

Trésorier..... Honorable JOS. SHEHYN..... Treasurer.  
(Secrétaire particulier.—J. Bte. Gilbert.—Private secretary.)

Commissaire des Travaux { Honorable P. GARNEAU..... } Commissioner of Public Works.  
Publics..... {  
(Secrétaire particulier.—J. P. Roy.—Private secretary.)

Secrétaire et Régistrare { Honorable C. A. E. GAGNON.... } Provincial Secretary and Regis-  
de la Province..... { trar.  
(Secrétaire particulier.—Ed. Bégin.—Private secretary.)

Commissaire des Terres { Honorable G. DUHAMEL..... } Commissioner of Crown Lands.  
de la Couronne..... {  
(Secrétaire particulier.—Arthur Légiaré.—Private secretary.)

Procureur-Général..... Honorable A. TURCOTTE..... Attorney-General.  
(Secrétaire particulier.—J. B. O. Dumont.—Private secretary.)

Commissaire de l'Agricul- { Honorable Wm. RHODES..... } Commissioner of Agriculture  
ture et de Colonisation. { and Colonization.  
(Secrétaire particulier.—Aug. Edge.—Private secretary.)

Sans portefeuille..... Honorable D. A. ROSS..... Without portfolio.

CONSEIL LEGISLATIF—LEGISLATIVE COUNCIL

ORATEUR—HON. P. BOUCHER DE LABRUÈRE.—SPEAKER

DIVISIONS — DIVISIONS	NOMS — NAMES	ADRESSE PAR LA MALLE — POST-OFFICE ADDRESS
Alma .....	Tourville, Louis .....	Montréal.
Bedford .....	Wood, Thomas .....	Dunham Flats.
De La Durantaye .....	Garneau, Pierre .....	Québec.
De Lanandière .....		
De La Vallière .....	Méthot, François-Xavier Ovide .....	St-Pierre les Becquets.
De Lorimier .....	Laviolette, Joseph Gaspard .....	Montréal.
De Salaberry .....	Starnes, Henry .....	Montréal.
Golfe .....	Ross, David A. ....	Québec.
Grandville .....	Dionne, Elisée .....	St-Anne de la Pocatière.
Inkerman .....	Bryson, Georges, Junior .....	Mansfield.
Kénébec .....	Pacaud, Edouard .....	Arthabaska.
LaSalle .....	Larue, E.-X.-Praxède .....	St-Augustin, Portneuf.
Lauzon .....	Larochelle, Louis Napoléon .....	St-Anselme.
Les Laurentides .....	Bresse, Guillaume .....	Québec.
Mille-Isles .....	Marsil, David .....	St-Eustache.
Montarville .....	Boucherville, Chs. Boucher, de .....	Boucherville.
Repentigny .....	Archambault, Horace .....	Montréal.
Rigaud .....	Prévost, Wilfrid .....	Montréal.
Rougemont .....	LaBruère, Pierre Boucher, de .....	St-Hyacinthe.
Shawinigan .....	Ross, John Jones .....	St-Anne de la Pérade.
Sorel .....	Dorion, Joseph Adolphe .....	St-Ours.
Stadacona .....	Hearn, John .....	Québec.
Victoria .....	Ward, James Kew .....	Côte St-Antoine, Montréal.
Wellington .....	Gilman, Francis Edward .....	Montréal.

EMPLOYÉS DU CONSEIL LÉGISLATIF—EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

GREFFIER .....	L. H. Fréchette .....	CLERK.
Gentilhomme Huissier de la Verge Noire .....	Samuel Staunton Hatt .....	Gentleman Usher of the Black Rod.
Greffier des Bills privés .....	Frs. L. Desaulniers .....	Clerk of Private Bills.
Comptable, greffier du jour- nal anglais et traducteur.	{ R. Campbell .....	Accountant, clerk of english jour- nal and english translator.
Greffier du journal français et traducteur .....		
Sergent d'armes .....	Paul Blouin .....	Clerk of french journal and translator.
Greffier des comités .....	J. E. Baribeau .....	Sergeant-at-Arms.
Messagers .....	F. Drouin, G. Nolet, M. Fortier .....	Clerk of committees. Messengers.

Departement du Greffier en Loi—Department of the Law Clerk

Greffier en loi .....	C. A. Pariscault .....	Law Clerk.
Assistant Greffier en Loi .....	Theophilus Oliver .....	Assistant Law Clerk.
Messenger .....	J. Roy .....	Messenger.
Département des Révi- seurs de Bills Privés .....	{ Léon Lorrain, W. A. Weir .....	} Department of Examiners of Pri- vate Bills.

Bibliothèque—Library

Bibliothécaire .....	L. P. LeMay .....	Librarian.
Commis .....	Joseph Trudel .....	Clerk.
Commis .....	Joseph Desjardins .....	Clerk.

## ASSEMBLEE LEGISLATIVE—LEGISLATIVE ASSEMBLY.

ORATEUR—HONORABLE F. G. MARCHAND—SPEAKER

(Secrétaire particulier.—L. N. Patenaude.—Private secretary.)

COLLÈGES ÉLECTORAUX — CONSTITUENCIES	MEMBRES — MEMBERS	RÉSIDENCES — ADDRESSES
Argenteuil .....	Owens, Williams.....	La Chute
Bagot .....	Pilon, Joseph.....	S- Ephrem d'Upton
Beauce .....	Blanchet, Hon. Jean.....	Québec
Beauharnois .....	Bisson, Elie Hercule.....	Beauharnois
Bellechasse .....	Fancher de Saint-Maurice, N. H. E.	Québec
Berthier .....	Sylvestre, Louis.....	Isle Dupas
Bonaventure .....	Martin, Dr Henri Josué.....	Carleton
Brome .....	Lynch, Hon. Wm. Warren.....	Knowlton
Chambly .....	Rocheleau, Antoine.....	St Hubert
Champlain .....	Trudel, Ferdinand.....	St Stanislas
Charlevoix .....	Morin, Joseph.....	Baie St Paul
Chateauguay .....	Robidoux, Joseph Emery.....	Montréal
Chicoutimi et Saguenay.....	Dumais, Severin.....	Hébertville
Compton .....	McIntosh, John (junior).....	Waterville
Deux-Montagnes.....	Beauchamp, Benjamin.....	St Hermas
Dorchester .....	Pelletier, Louis Philippe.....	Quebec
Drummond et Arthabaska.....	Girouard, Jos. Ena.....	Drummondville
Gaspé .....	Flynn, Hon. Edmund James.....	Québec
Hochelaga .....	Champagne, Chs. L.....	Montréal
Huntingdon .....	Cameron, Dr Alexander.....	Huntingdon
Iberville .....	Duhamel, Hon. Georges.....	Montréal
Jacques-Cartier .....	Boyer, Arthur.....	Montréal
Joliette .....	Bazinet, Louis.....	St Charles Borromée
Kamouraska .....	Gagnon, Hon. Chas. A. Ern.....	Rivière-Quelle
Laprairie .....	Goyette, Odilon.....	St Constant
L'Assomption.....	Forest, Ludger.....	L'Assomption
Laval .....	LeBlanc, Pierre Evariste.....	Montréal
Lévis .....	Lemieux, François-Xavier.....	Québec
L'Islet .....	Dechéne, F. G. Miville.....	Québec
Lotbinière .....	Laliberté, Edouard Hippolyte.....	Warwick
Maskinongé .....	Legris, Joseph Hormidas.....	Louiseville
Mégantic .....	Rhodes, William.....	Québec
Missisquoi .....	Spencer, Elijah Edmund.....	Frelighsburg
Montcalm .....	Taillon, Hon. Louis Olivier.....	Montréal
Montmagny .....	Bernatchez, Nazaire.....	St Thomas
Montmorency .....	Desjardins, Louis George.....	Québec
Montréal-Est .....	David, Laurent Olivier.....	Montréal
Montréal-ouest .....	Hall, John Smythe (junior).....	Montréal
Montréal-Centre.....	McShane, James.....	Montréal
Napierville .....	Lafontaine, Eugène.....	Montréal
Nicolet .....	Tourigny, Henri Brunelle.....	Gentilly
Ottawa .....	Rochon, Alfred.....	Hull
Pontiac .....	Poupore, William Joseph.....	Chichester
Portneuf .....	Tessier Jules.....	Québec
Québec-Centre.....	Rinfret, dit Malouin, Dr R F.....	Québec
Québec-Ouest .....	Murphy, Owen.....	Québec
Québec-Est .....	Shehyn, Hon. Joseph.....	Québec
Québec (comté).....	Casgrain, Thomas Chase.....	Québec
Richelieu .....	Cardin, Louis Paul.....	Sorel
Richmond et Wolfe.....	Picard, Jacques.....	Wotton
Rimouski .....	Martin, Ed. Onésiphore.....	St Octave de Métis
Rouville .....	Lareau, Edmond.....	Montréal
St Hyacinthe.....	Mercier, Hon. Honoré.....	Montréal

## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (SUITE.) — LEGISLATIVE ASSEMBLY (CONTINUED.)

COLLÈGES ÉLECTORAUX — CONSTITUENCIES	MEMBRES — MEMBERS	RÉSIDENCES — ADDRESSES
St Jean.....	Marchand, Hon. F. G.....	St Jean d'Iberville
St Maurice.....	Duplessis, L. T. N. L.....	Trois-Rivières
Shefford.....	de Grosbois, T. Boucher.....	Roxton Falls
Sherbrooke.....	Robertson, Hon. Jos. Gibb.....	Sherbrooke
Soulanges.....	Bourbonnais, Avila G.....	Coteau Landing
Stanstead.....	Baldwin, Ozro.....	Dixville
Témiscouata.....	Deschênes, Georges Honoré.....	St Epiphane
Terrebonne.....	Nantel, Guillaume Alphonse.....	Montréal
Trois-Rivières.....	Turcotte, Hon. H. R. A.....	Trois-Rivières
Vaudreuil.....	Lapointe Alfred.....	Ste Justine de Newton
Verchères.....	Lussier, Alexis Ernest Ed.....	Varennnes
Yamaska.....	Gladu, Victor.....	St François du Lac

## EMPLOYÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.—EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

L. Delorme, Greffier de l'Assemblée Législative et Greffier en Chancellerie.—L. Delorme, Clerk of the Legislative Assembly and Clerk in Chancery.

Sergent d'Armes.....	Dr Gédéon Laroque.....	Sergeant-at-arms.
Assistant Greffier de l'Assemblée Législative.....	Etienne Simard.....	Assistant Clerk of the Legislative Assembly.
Dépt. Gref. et Greffier du Jour. Ang. et des Arch.....	Paul E. Smith.....	Deputy Clerk, Clerk of the English Journal and Records.
Assistant Greffier du Journal Anglais.....	Alfred Austin.....	Assistant Clerk of the English Journal.
Greffier du Journal Français et des Pétitions.....	Louis Fortier.....	Clerk of French Journal and Petitions.
Assistant do do.....	A. J. MacDonald.....	Assistant do do
Comptable.....	Laurent Simoneau.....	Accountant.
Greffiers du Comité des Bills Privés.....	Edouard Lemoine.....	Clerks of the Private Bills Committee.
Chef des Trad. Français.....	Chs. Delagrave.....	Chief French Translator.
Asst. Traducteur Français.....	Ernest Tremblay.....	Assist. French Translator.
do do do.....	J. E. Z. Bouchard.....	do do do
Chef des Trad. Anglais.....	Crawford Lindsay.....	Chief English Translator.
Asst. Traducteur Anglais.....	Lawrence Stafford.....	Assist. English Translator.
do do do.....	Joseph E. Treffry.....	do do do
Greffier des Procès-Verbaux.....	B. Marquette.....	Clerk of Votes and Proceedings.
Assistant do do.....	G. Villeneuve.....	Assistant do do
Greffier des Comités.....	Joseph Boutin Bourassa.....	Clerk of Committees.
Greffier des Impressions et Records, Papeteries.....	Adjutor E. Demers.....	Clerk of Printing and Records, Stationery.
Maitre de Poste.....	Z. Duhamel.....	Post Master.
Assistant Maitre de Poste.....	F. X. Gagnon.....	Assistant Post Master.
Chef des Copistes.....	P. P. Dumais.....	Chief Copying Clerk.
Copiste.....	Ls. Philippe Bouchard.....	Copying Clerk.
Messenger en chef.....	Olivier Robitaille.....	Chief Messenger.
Messagers.....	A. Pelletier, Siméon Gagné, Et. Gauvreau, Ed. Littlejohn, Geo. Workman, André Bouchard, George Dubois.	Messengers.

## DEPARTEMENTS—DEPARTMENTS

## Conseil Exécutif—Executive Council

Président.....	Honorable Honoré Mercier.....	Président.
Greffier.....	Gustave Grenier.....	Chief clerk.
Commis.....	P. L. T. Normandin.....	Clerk.
Messagers.....	O. Vallée & S. Gilbert.....	Messengers.

## Agriculture et Colonisation—Agriculture and Colonization

Commissaire.....	Honorable Wm. Rhodes.....	Commissioner.
Directeur de la Colonisation.....	H. A. Turgeon.....	Director of Colonization.
Directeur de l'Agriculture et Secrét. du départem. }	Dr Georges Leclère.....	Director of Agriculture and Secre- tary of the Department.
Secrét. du conseil d'agri- culture et rédacteur du <i>Journal de l'Agriculture</i> }	Ed. A. Barnard.....	Secretary of the Council of Agri- culture and editor of <i>The Jour- nal of Agriculture</i> .
Comptable.....	A. M. F. d'Eschambault.....	Accountant.
Régistrare.....	A. C. Guilbault.....	Registrar.
Asst.-Secrétaire du départ.....	S. Sylvestre.....	Asst.-Secretary of the department.
Commis.....	T. Sheehan, J. P. Plamondon, O. N. Demers, J. B. C. Hébert, J. Roy. }	Clerks.
Explorateurs et Inspecteurs.....	J. Bureau, P. Trudel, L. Pelland.....	Explorators and Inspectors.
Asst. rédacteur du <i>Journal de l'Agriculture</i> .....	J. C. Chapais.....	Asst. editor of <i>Le Journal d'Agri- culture</i> .
Messagers.....	O. Prévost, J. T. Lamb F.-X. Bilodeau.....	Messengers.

## Procureur-Général—Attorney-General

Procureur-Général.....	Hon. Arthur Turcotte.....	Attorney-General
Assist. Procureur Général.....	J. A. Defoy.....	Asst.-Attorney-General
Inspecteur des bureaux d'enregistrement.....	Aimé Geoffrion.....	Inspector of Registry Offices
Commis.....	H. Delagrave, St. Geo. Legendre, E. A. J. Côté.....	Clerks.
Messenger.....	W. Dubé.....	Messenger.

## Trésor—Treasurer

Trésorier de la Province.....	Honorable Joseph Shebyn.....	Provincial Treasurer
Assistant Trésorier.....	Henry T. Machin.....	Assistant Treasurer
Inspecteur des compagnies d'assurances.....	George Daveluy.....	Inspector of Insurance Companies.
Comptable.....	H. Hemming.....	Accountant
Commis.....	S. H. Holt, J. I. Harrower, D. Rae.....	Clerks.
Sténographe.....	R. H. O'Regan.....	Stenographer
Messagers.....	H. Hughes, W. Sumner.....	Messengers.

## AUDITEUR—AUDITOR

Auditeur de la Province.....	Gaspard Drolet.....	Provincial Auditor
Député Auditeur.....	T. D. Tims.....	Deputy Auditor
Commis.....	A. N. Giard.....	Clerk
Commis dépôts judiciaires.....	T. R. Nelson.....	Clerk of the judiciary deposits
Commis.....	A. G. T. Evanturel, C. J. Bur- roughs, F. Laroche, J. E. Drolet. }	Clerks.
Messenger.....	G. Trudel.....	Messenger

## REVENU DE LA PROVINCE—PROVINCIAL REVENUE

Contrôleur.....	Alfred Brosnan.....	Comptroller
Inspecteur.....	Thomas A. Poston.....	Inspector
Réregistraire.....	P. E. Duval.....	Registrar
Commis.....	Eugène Bélanger.....	Clerk

## Terres de la Couronne—Crown Lands

Commissaire.....	Honorable G. Duhamel.....	Commissioner.
Asst-commissaire.....	E. E. Taché.....	Assistant-Commissioner.
Surintendant des arpentages.....	C. E. Gauvin.....	Superintendent of Surveys.
Dessinateurs et arpenteurs.....	J. Taché, P.M.A. Genest.....	Surveyors and draughtsmen.
Inspecteurs des arpentages.....	H. O'Sullivan, D. C. Morency.....	Inspectors of Surveys.
Dessinateur.....	G. Rinfret.....	Draughtsman.
Comptable des arpentages.....	F. Keroack.....	Accountant of Surveys.
Commis.....	J. Grenier.....	Clerk.
Chef de section.....	W. E. Collins.....	Clerk in charge.
Commis.....	C. O. Lavoie, J. Creighton.....	Clerks.
Surintendant.....	A. Paré.....	Superintendent.
Commis.....	V. Derome, T. P. Morin, W. Hatch.....	Clerks.
Comptable et caissier.....	D. C. MacKedie.....	Accountant and cashier.
Assistant-comptable.....	I. E. Lepage.....	Assistant accountant.
Commis et garde-magasin.....	C. A. Parent.....	Clerk in charge of Stationery.
Surintendant des biens des Jésuites, domaine de la Couronne, seigneurie de Lauzon, etc.....	L. L. Rivard.....	Superintendent of Jesuit's estates, crown domain, &c.
Commis.....	Dr J. M. Turcotte, A. Dumais, A. Faucher, Alfred Moris- sette, T. I. Poston.....	Clerks.
Réregistraire et surinten- dant de la chasse et des pêcheries.....	J. N. Proulx.....	Registrar & Fish and Game superintendent.
Assistant-réregistraire.....	L. H. B. Garneau.....	Assistant-registrar.
Dessinateur.....	P. Picard.....	Draughtsman.
Inspecteur du cadastre.....	F. X. Genest.....	Inspector of cadastre.
Secrétaire du cadastre.....	G. A. Varin.....	Secretary of Cadastre.
Asst.-secrétaire du cadastre.....	C. Chartré.....	Asst.-secretary of Cadastre.
Dessinateur.....	L. N. Dufresne.....	Draughtsman.
Concierge.....	J. Caron.....	Office keeper.
Messagers.....	J. Fiset, A. Lacasse, Ed. Grenier.....	Messengers.

## CONSEIL D'AGRICULTURE

L'hon. commissaire de l'Agriculture, le surintendant de l'Instruction publique, *ex-officio* ; L. H. Massue, président ; col. W. Rhodes, vice-président ; l'hon. J. J. Ross, l'hon. L. Beaubien, l'hon. E. Dionne, l'hon. H. G. Joly, S. N. Blackwood, A. Casavant, A. Casgrain, E. Casgrain, E. J. DeBlois, l'hon. L. Archambault, C. Gibb, A. Guilbault, J. L. Lemyre, S. Lesage, J. J. A. Marsan, H. Lussier, J. I. Tarte, Ed. A. Barnard.

## LISTE DES MEMBRES DU CONSEIL DES ARTS ET MANUFACTURES

L'hon. Commissaire des Travaux Publics, *ex-officio* ; l'hon. Secrétaire de la Province, *ex-officio* ; le Surintendant de l'Instruction publique, *ex-officio* ; Samuel E. Dawson, président, Montréal ; J. F. Peachy, vice-président, Québec ; A. A. Stevenson, Montréal ; L. I. Boivin, Montréal ; Guillaume Boivin, Montréal ; Andrew Boyd, Montréal ; M. J. F. Quinn, Montréal ; l'hon. F. Langelier, Québec ; Cyrille Duquet, Québec ; James Carrel, Québec ; E. E. Taché, Québec ; Jules Tessier, Québec ; l'abbé Octave Audette, Bergerville ; T. Beaulieu, Lévis ; Cléophas Rochette, St. Sauveur ; S. C. Stevenson, B. A., secrétaire. Bureau, No. 76, rue St. Gabriel, Montréal.

## AGENTS DES TERRES ET DES BOIS DE LA COURONNE, AVEC LEUR AGENCE ET RESIDENCE

W. Clarke, Coulonge, Morehead ; B. W. Farley, Gatineau, Hull ; Alexandre Synek, Gatineau, (partie sud), Gracefield ; J. A. Cameron, jur., Petite Nation, (partie de) Thurso ; E. Kemp, sous-agent, Magog, Waterloo ; L. Farwell et Elisee Noël, St. François, Sherbrooke ; A. Gagnon,

Arthabaska, Arthabaskaville; W. B. C. de Lery, Chaudière, St. François; J. E. Cayouette, sous-agent, Chaudière, Ste. Claire; N. LeBel, Grandville, Rivière du Loup; G. Sylvain, Rimouski (partie de), Rimouski; A. Fraser, Rimouski, (partie de), Matane; W. Magnire, Bonaventure East, New Carlisle; L. Crépault, Bonaventure Ouest, New Richmond; O. Martin, sous-agent, Bonaventure (partie de), St. Alexis de Matapédia; A. Gingras, Saguenay (partie de), Tadoussac; L. A. Bouliane, Saguenay (partie de), Malbaie; J. O. Tremblay, Lac St. Jean (partie de), Chicoutimi; G. Audet, Lac St. Jean (partie de), Roberval; J. E. Boily, St. Charles, Québec; J.-B. Delfausse, L'Assomption (partie de), Joliette; C. J. Marchand, L'Assomption et Petite Nation (partie de), Ste. Agathe des Monts; W. H. Annett, Gaspé (partie de), Bassin de Gaspé; E. Flynn, Gaspé (partie de), Percé; L. Roy, sr., Gaspé (partie de), Cap Chat; E. Renault, Montmagny, Montmagny; Louis Turgeon, sous-agent, St. Philémon, Co. Bellechasse; A. B. Filion, Petite Nation (partie de), Grenville; A. Provost, sous-agent, Petite Nation Centrale, Chute aux Iroquois; H. Chéné, Petite Nation (partie de), Chénéville; J. Comeau, Gatineau et Coulonge, Maniwaki; L. Gendreau, Gatineau (partie ouest) Baie des Pères; O. B. Kemp, inspecteur, Waterloo; D. Tassé, agent, Ottawa Inférieur; J. P. Landry, assistant, Ottawa Inférieur; E. Lacerte, agent, W. Lamb, commis, St. Maurice; J. Poupore, C. S. McNutt, assistants; J. Ritchie et E. T. Smith, commis; A. J. Russell, jr., dessinateur; J. Darby, S. C. Larose, J. Slater, commis, Ottawa Supérieur; W. J. Macdonald, député percepteur des droits sur les bois et les glissoires, Ottawa; H. J. Chaloner, agent, et percepteur général des droits sur les bois et les glissoires, Québec; H. J. Miller, assistant; P. Miller, commis.

LISTE DES AGENTS DES BIENS DES JÉSUITES ET DE LA SEIGNEURIE DE LAUZON.

E. Lemieux, agent de la Seigneurie de Lauzon; J.-B. Varin, agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal; E. Lacerte, agent de perception et de commutation, Cap de la Madeleine, et Biens des Jésuites, ville des Trois-Rivières; N. P. Massicotte, agent de perception et de commutation, seigneurie de Batiscan; P. Huot, agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Québec. DOMAINE DE LA COURONNE, Jos. Allaire, agent du domaine de Québec.

Travaux Publics—Public Works

Commissaire .....	Honorable Pierre Garneau .....	Commissioner.
Asst.-Commissaire .....	Siméon Lesage .....	Asst.-Commissioner.
Secrétaire .....	Ernest Gagnon .....	Secretary.
Ing. et directeur des travaux .....		Engineer and director of work.
Asst.-ingénieur .....	P. Cousin .....	Asst. engineer.
Comptable .....	P. M. Partridge .....	Accountant.
Direct. des chemins de fer .....	Edouard Moreau .....	Director of railways.
Inspeç. des chemins de fer .....	Ls. A. Vallée .....	Inspector of railways.
Régistratre .....	A. C. Guilbault .....	Registrar.
Inspecteur des travaux .....	J. O. Méthot .....	Inspector of works.
Dessinateur .....	T. A. Trudelle .....	Draughtsman.
Commis .....	E. Gauvreau et J.-B. C. Hébert .....	Clerks.
Messagers .....	{ J.-B. Sirois, P. Archambault, P. Poirier et S. Côté .....	Messengers.

M. Gérard Macquet, directeur de la construction des ponts métalliques dans la province de Québec, appartient au personnel du ministère des Travaux Publics de Belgique.

Secrétaire de la Province—Provincial Secretary

Secrétaire de la Province .....	Hon. Chs. A. Ernest Gagnon .....	Provincial Secretary.
Assistant-secrétaire .....	P. J. Jolicœur .....	Assistant-Secretary.
Commis de la correspondance anglaise .....	{ T. J. Molony .....	Clerk of the english correspondence.
Comptable .....	O. F. Campeau .....	Accountant.
Assistant-comptable .....	F. Campeau .....	Assistant-accountant.
Commis .....	{ J. Dumont, O. Laurin, J. E. Deschamps .....	Clerks.
Messagers .....	P. Blouin, Félix Lemieux .....	Messengers.

Insp. des bureaux d'enreg. } A. Geoffrion .....

Inspecteurs des bureaux } J. Aynl, M. D., A. L. de Martigny, M. D., L. L. Desaulniers, M. D. } asylums.

## Registraire Provincial—Provincial Registrar

Régistrare.....	Honorable Chs. A. E. Gagnon....	Registrar.
Sous-régistrare .....	J. Chrys. Langelier.....	Asst-Registrar.
Commis.....	H. Roy, A. Simard, E. Evanturel..	Clerks.

## Instruction Publique—Public Instruction

Surintendant.....	Hon. Gédéon Ouimet.....	Superintendent.
Secret. du départ. français.....	Paul de Cazes .....	Sec. of the French department.
Sec. du départ. anglais.....	Revd. E. J. Rexford .....	Sec. of the English department.
Officier spécial.....	J. Napoléon Miller.....	Special officer
Conservateur du musée.....	D. N. St. Cyr .....	Librarian
Comptable.....	J. Strang.....	Accountant
Assistant Comptable et commis préposé à la sta- tistique.....	F. X. Couillard.....	Assistant accountant and clerk at the statistic
Archiviste.....	L. J. Prégen.....	Recording clerk
Bibliothécaire et commis de la correspondance française.....	Gustave Ouimet .....	Librarian and clerk of the french correspondence
Commis de la comptabilité.....	L. Lefebvre.....	Clerk of the accountant
Commis de la corr. anglaise.....	W. G. L. Paxman.....	Clerk of the english correspond...
Assistant teneur de livres.....	Charles Blanchet .....	Assistant bookkeeper
Commis.....	A. Dessane, P. Prévost.....	Clerks
Messagers.....	A. Doré, B. Bittner, Jos. Blouin.	Messengers

## CONSEIL DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

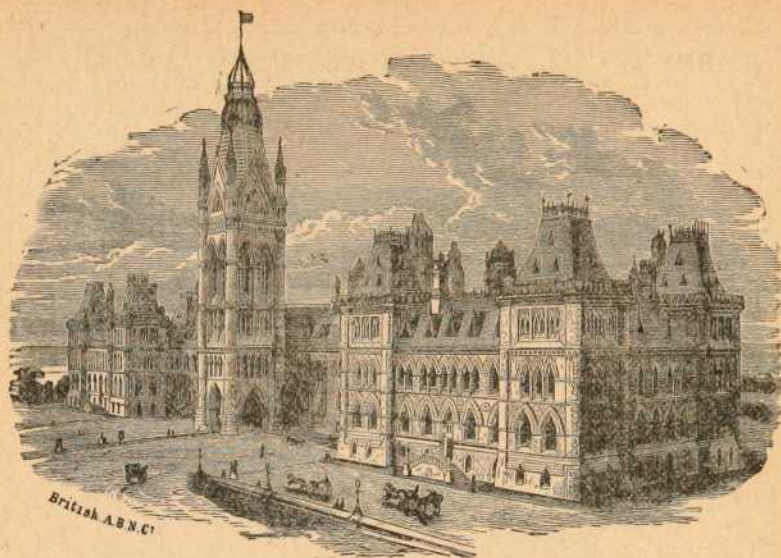
*Comité Catholique* — L'honorable Gédéon Ouimet, surintendant, président; Son Eminence le cardinal Taschereau, archevêque de Québec; Mgr l'archevêque de Montréal; Mgr l'archevêque d'Ottawa; Mgr l'évêque de Trois-Rivières; Mgr l'évêque de Rimouski; Mgr l'évêque de Sherbrooke; Mgr l'évêque de St-Hyacinthe; Mgr l'évêque de Nicolet; Mgr l'évêque de Chicoutimi; Mgr N. Z. Lorrain, évêque de Cythère, vicaire apostolique de Pontiac; Sir N. F. Relleau; l'honorable L. F. R. Masson; l'honorable P. J. O. Chauveau; l'honorable juge J. G. Bossé; l'honorable juge L. A. Jetté; l'honorable H. Mercier; l'honorable F. Langelier; P. S. Murphy, écr.; Eug. Crépeau, écr., C. R.; H. R. Gray, écr.; Paul de Cazes, écr., secrétaire.

## BOARD OF PUBLIC INSTRUCTION

*Protestant Committee*—The honorable Gédéon Ouimet, (*ex-officio*); Right rev. James Williams, D. D., Bishop of Quebec, president; Rev. John Cook, D. D.; Sir William Dawson, C. M. G. LL. D.; R. W. Heneker, esq., D. C. L., LL. D.; honorable judge L. R. Church; The venerable archdeacon Lindsay, M. A.; George L. Masten, esq.; rev. W. J. Shaw, LL. D.; Dr A. Cameron, M. P. P.; A. W. Kneeland, esq., M. A.—*Associated members*: E. J. Hemming, esq., D. C. L.; The Right rev. elder Norman, D. D.; rev. Dr. Cornish, LL. D.; rev. George Weir, LL. D.; rev. Elson I. Rexford, B. A., secretary.

## Imprimeur de la Reine—Queen's Printer

Imprimeur de la Reine.....	Charles François Langlois.....	Queen's Printer
Teneur de livres.....	C. Pageau.....	Accountant
Traducteur français.....	E. Trudelle.....	French Translator
Messager.....	J. N. Bourré.....	Messenger



# DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT: — OTTAWA

*Governor General*—The Right Honourable Sir FREDERICK ARTHUR STANLEY, Baron Stanley of Preston, in the County of Lancaster, in the Peerage of Great Britain ; Knight Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath.

*Secretary of the Governor General and Military Secretary*—Captain the Honble C. Colville, Grenadier Guards.

*Aides-de-Camp*—Capt. J. Bagot, and Lieut. A. H. McMahon.

*Deputy Governor*—Honourable Sir W. J. Ritchie, Kt., Chief-Justice ; John J. McGee, clerk Privy Council.

## CABINET MINISTERS

Premier and President of the Queen's Privy Council :

Right Hon. Sir JOHN ALEXANDER MACDONALD, P. C., G. C. B., D. C. L., L. L. D., Q. C.

Minister Agriculture and Statistics	Hon. John Carling.
“ Customs	Hon. McKenzie Bowell.
“ Finance	Hon. George G. E. Foster, D. C. L.
“ Inland Revenue	Hon. John Costigan.
“ Interior and Supt. General of Indian Affairs.	Hon. Edgar Dewdney.
“ Justice	Hon. Sir J. S. D. Thompson, K. C. M. G., Q. C.
“ Marine & Fisheries	Hon. Charles H. Tupper, G. C. M. G., C. B.
“ Militia and Defence	Hon. Sir A. P. Caron, K. C. M. G., Q. C.
“ Public Works	Hon. Sir H. L. Langevin, C. B., K. C. M. G., L. L. D., Q. C.
“ Railway & Canals	Hon. _____
Postmaster-General	Hon. J. G. Haggart.
Secretary of State	Hon. J. A. Chapleau, L. L. D., Q. C.
Without Portfolio	Hon. J. J. C. Abbott, D. C. L., Q. C.
“	Hon. Frank Smith.

*Officers of the Privy Council*—J. J. McGee, Clerk ; St. Onge E. Chapleau, Clerk of the Crown in Chancery.

**SENAT DU CANADA—SENATE OF CANADA**

HON. G. W. ALLAN, SPEAKER

SENATORS	ADDRESS	SENATORS	ADDRESS
Abbott J. J. C.	Montreal	McKay T.	Truro, N. S.
Alexander G.	Woodstock, Ont.	McKindsey G. C.	Milton, Ont.
Allan G. W. ( <i>Speaker</i> )	Toronto	McMillan D.	Alexandria, Ont.
Almon W. J.	Halifax, N. S.	Macdonald J.	Toronto.
Archibald T. D.	Sydney, N. S.	Macdonald W. J.	Victoria, B. C.
Armand J. F.	Riviere-des-Prairies.	Macfarlane A.	Wallace, N. S.
Baillargeon P.	Quebec.	MacInnes D.	Cornwall.
Bellerose J. H.	St Vincent de Paul	Macpherson Sir D. L.	Toronto.
Bolduc J.	St Victor de Tring, P. Q.	Mermer S.	New Hamburg, Ont.
Botsford A. E.	Westcock, W., N. B.	Miller W.	Arichat N. S.
Boucherville C. E. B. de.	Boucherville.	Montgomery D.	Park Corner, P. E. I.
Boyd J.	St John, N. B.	Odell W. H.	Frederickton.
Carvell J. S.	Charlottetown, P. E. I.	O'Donohoe J.	Toronto.
Casgrain C. E.	Windsor, Ont.	Ogilvie A. W.	Montreal.
Chaffers W. H.	St Cesaire.	Paquet A. H.	St Cuthbert.
Clemow F.	Ottawa.	Pelletier C. A. P.	Quebec.
Cochrane M. H.	Compton.	Perley W. D.	Wolf Creek, N. W. T.
De Blois P. A.	Quebec.	Poirier P.	Shediac, N. B.
Dever J.	St John, N. B.	Power L. G.	Halifax, N. S.
Dickey R. B.	Amherst.	Price E. J.	Quebec.
Drummond G. A.	Montreal.	Read R.	Belleville.
Flint B.	Belleville.	Reesor D.	Yorkville, Ont.
Girard M. A.	St Boniface, Man.	Reid J.	Quesnelle, B. C.
Glazier J.	Frederickton, N. B.	Robitaille T.	New Carlisle, P. Q.
Gowan J. R.	Barrie.	Rodier C. S.	Montreal.
Grant R. P.	Pictou, N. S.	Ross J. J.	Ste Anne de la Perade.
Guvremont J.-B.	Sorel.	Ryan T.	Montreal.
Hardisty R.	N. W. T.	Sanford W. E.	Hamilton.
Haythorne R. P.	Charlottetown, P. E. I.	Scott R. W.	Ottawa.
Howlan G. W.	Charlottetown, P. E. I.	Smith F.	Toronto.
Kaulbach H. A. N.	Lunenburg, N. S.	Stevens G. G.	Waterloo P. Q.
Lacoste A.	Montreal.	Sullivan M.	Kingston, Ont.
Leonard E.	London, Ont.	Sutherland J.	Winnipeg, Man.
Lewin J. D.	Saint John, N. B.	Thibaudau J. R.	Montreal.
McCallum L.	Stromness, Ont.	Trudel F. X. A.	Montreal.
McClellan A. R.	Riverside, N. B.	Turner J.	Hamilton.
McDonald W.	Little Glace Bay, N. S.	Vidal A.	Sarnia.
McInnes T. R.	New Westminster, B. C.	Wark D.	Frederickton.

**Commissioners for administering the Oath to Members**

E. J. Langevin, clerk of the Senate ; J. Adamson, clerk assistant of the Senate.

**Officers of the Senate**

R. LeMoine, honorary officer ; E. J. Langevin, clerk, master-in-chancery and accountant ; J. Adamson, clerk assistant and master-in-chancery ; J. G. A. Creighton, law clerk, master-in-chancery, clerk of committee and english translator ; the venerable J. S. Lauder, chaplain ; A. A. Boucher, second clerk assistant, master-in-chancery and chief french translator ; P. Miller, first english clerk and clerk of english journals ; R. W. Stephens, second english clerk and clerk of routing and proceedings ; A. Soutter, third english clerk and clerk of private bills ; A. Garneau, first french translator ; J. de St. De Lemoine, sergeant-at-arms and clerk of french journals ; C. T. Gibbs, assistant accountant ; C. Young, junior clerk ; R. E. Kimber, gentleman usher of the black rod ; J.-B. Myraud, post-master ; P. Dunne, house-keeper.

**CHAMBRE DES COMMUNES—HOUSE OF COMMONS**

HON. J. A. OUIMET, SPEAKER.

CONSTITUENTS	NAMES OF MEMBERS.	POST OFFICE ADDRESSES.	CONSTITUENTS	NAMES OF MEMBERS.	POST OFFICE ADDRESSES.
Addington.	J. W. Bell	Desmond, O.	Brome	S. A. Fisher	Knowlton, Q.
Albert	R. C. Weldon	Halifax, N.S.	Bruce, E. Rid.	H. Cargill	Cargill, O.
Alberta.	D. W. Davis	Fort McLeod	Bruce, N. Rid.	A. McNeill	Wiarion, O.
Algoma	S. J. Dawson	Port Arthur.	Bruce, W. Rid.	J. Rowand	Dunblane, O.
Annapolis	J. B. Mills	Annapolis.		H. F. McDougall	Christmas Island, N. S.
Antigonish	Hon J. S. D. Thompson.	Ottawa, O.	Cape Breton.	D. McKeen	Little Glace Bay, N. S.
Argenteuil	J. C. Wilson	Montreal, Q.	Cardwell.	R. S. White	Montreal, Q.
Assiniboia, E.	Hon. E. Dewdney	Ottawa, O.	Carleton (N.B.)	F. H. Hale	Woodstock.
Assiniboia, W.	N. F. Davin	Regina, N.W.	Carleton (O.)	G. L. Dickinson.	Manotick, O.
Bagot	F. Dupont	St. Liboire, Q.	Cariboo.	F. S. Barnard	Victoria, B.C.
Beauce.	J. Gubout	St. Francois.	Chamby	R. Prefontaine	Montreal, Q.
Beauharnois	J. G. H. Bergeron	Montreal, Q.	Champlain	H. Montplaisir	Cap Madelet.
Bellechasse	G. Amyot	Quebec.	Charlevoix.	S. Cimon	Murray Bay.
Berthier	C. Beausoleil	Montreal, Q.	Charlotte.	A. H. Gillmor	St. George.
Bonaventure	L. J. Riopel	Quebec.	Chateauguay	E. Holton	Montreal, Q.
Bothwell.	Hon. D. Mills	Quebec.	Chicout. & Sa.	P. Couture	Laterrière, Q.
Brant, N. Rid.	J. Somerville	Palmyra, O.	Colchester	Sir A. G. Archibald.	Truro, N. S.
Brant, S. Rid.	W. Paterson	Dundas, O.	Compton	Hon. J. H. Pope.	Ottawa, O.
Brockville	J. F. Wood	Brockville, O.	Cornwall.	D. Bergin	Cornwall, O.
			Cumberland	A. R. Dickey	Amherst, N. S.
			Digby	H. L. Jones	Weymouth.

Dorchester...	H. J. J. B. Chouinard	Quebec.	Ontario, W. R. J. D. Edgar	Toronto, O.
Drum & Arth. J. Lavergne		Art askaville	Ottawa (City) (W. G. Perley	Ottawa, O.
Dundas	C. E. Hickey	Morrisburg	(H. Robillard	
Durham, E. R. H. A. Ward		Port Hope, O.	Ottawa (C'nty) A. Wright	Ironsides, H.
Durham, W. R. Hon. E. Blake		Toronto, O.	Oxford, N. R. J. Sutherland	Woodstock.
Elgin, E. Rid. J. H. Wilson		St. Thomas, O.	Oxford, S. S. Sir R. J. Cartwright	Kingston.
Elgin, W. Rid. G. E. Casey		Fingal, O.	Peel	W. A. McCulla
Essex, N. Rid. J. C. Patterson		Windsor, O.	Perth, N. R. S. R. Hesson	Brampton, O.
Essex, S. Rid. James Brien		Essex Centre	Perth, S. R. J. Trow	Stratford, O.
Frontenac	Hon. G. A. Kirkpatrick	Kingston, O.	Peterborough, J. Lang	Stratford, O.
Gaspé	L. Z. Joncas	Gr'nd. Riv. G.	Peterborough, J. Stevenson	Jermyn, O.
Glengarry	P. Purcell	Summersto'n	Pictou	(Hon. C. H. Tupper
Gloucester	K. F. Burns	Bathurst.	(J. McDougall	Ottawa, O.
Grenville, S. R. W. Shanly		Montreal, Q.	Pontiac	Westville.
Grey, E. Rid. T. S. Sproule		Markdale, O.	Portneuf	(J. E. A. De St. Georges
Grey, N. Rid. J. Masson		Owen Sound.	Prescott	S. Labrosse
Grey, S. Rid. G. Landerkin		Hanover, O.	Prince (P. E. L.)	(S. F. Perry
Guy'sborough, J. A. Kirk		Glenclg. N.S.	(J. Yeo	Tignish.
Haldimand	Colter		Prince Edwr'd, J. M. Platt	Port Hill.
Halifax.	(Hon. A. G. Jones	Halifax, N.S.	Provencher	(A. A. C. Larivière
	(T. E. Kenny		Quebec, C'ntre F. Langezier	St. Boniface.
Halton	J. Waldie	Toronto, O.	Quebec, East Hon. W. Lanrier	Quebec.
Hamilton.	(A. Brown,	Hamilton, O.	Quebec, West Hon. T. McGreevy	Art askaville
	(A. McKay		Quebec (C'nty) Hon. Sir A. P. Caron	Quebec.
Hants	A. Putnam	Maitland, N.S.	Queen's (N. B.) G. F. Baird	Ottawa, O.
Hastings, E. R. S. B. Birdett		Belleville, O.	Queen's (N. S.) J. N. Freeman	St. John.
Hastings, N. R. Hon. M. Bowell		Ottawa, O.	Queen's (P. E. I.)	(L. H. Davies
Hastings, W. R. H. Corby		Belleville, O.	(W. Welsh	Charlottet'n.
Hochelaga	A. Desjardins	Montreal, Q.	Renfrew, N. R. P. White	Pembroke, O.
Huntingdon	J. Scriver	Hem'ngford	Renfrew, S. R. J. Ferguson	Admaston, O.
Huron, E. R. P. Macdonald		Wingham, O.	Restigouche	G. Moffat
Huron, S. R. J. McMillan		Constance, O.	Richelieu	(J. B. Labelle
Huron, W. R. R. Porter		Elmvale, O.	Richmond, N. S. P. Flynn	Montreal, Q.
Iberville	F. Béchar	M't John's N.	Richm'd & W'W. B. Ives	Aricbat, N. S.
Inverness	H. Cameron	Mabou, N. S.	Rimouski	(J. B. R. Fiset
Jacques Cart'r D. Girouard		Dorval, Q.	Rouville	G. A. Gigault
Joliette	H. Neveu	St. Ambroise	Russell	(W. C. Edwards.
Kamouraska	A. Dessaint	Kamouraska	St. Hyacinthe, M. E. Bernier	St. Césaire, Q.
Kent (N. B.) P. A. Landry		Dorchester, NB	St. John, City, J. V. Ellis	Rockland, O.
Kent (O.) A. Campbell		Chatham, O.	St. John, C'nty (C. N. Skinner	St. Hyacinthe
King's (N. B.) Hon. G. E. Foster		Ottawa, O.	(C. W. Weldon	St. John, N. B.
King's (N. S.) F. W. Borden		Canning, N.S.	St. John, Q. F. Bourassa	St. Valentin.
King's (P. E. I.) (P. A. McIntyre		Souris, P. E. I.	St. Maurice	F. S. L. Desaulniers.
(J. E. Robertson		Montague.	Saskatchewan D. H. Macdowall	Yamachiche.
Kingston	Hon. Sir J. Macdonald	Ottawa, O.	Selkirk	T. M. Daly
Lambton, E. R. G. Monerrieff		Petrolia, O.	Shefford	A. Audet
Lambton, W. R. J. F. Lister		Sarnia, O.	Shelburne	Lieut-G. J. W. Laurie
Lanark, N. R. J. Jamieson		Almonte, O.	Sherbrooke	R. N. Hall
Lanark, S. R. Hon. J. G. Haggart		Ottawa, O.	Simcoe, E. R. H. H. Cook	Sherbrooke.
Laprairie	C. Doyon	St. Isidore, Q.	Simcoe, N. R. D. McCarthy	Toronto, O.
L'Assomption, J. Gauthier		Laurentides	Simcoe, S. R. R. Tyrwhitt	Bradford, O.
Laval	H. J. A. Guimet	Montreal, Q.	Soulanges	J. W. Bain
Leeds & Grenv. C. F. Ferguson		Kemptville.	Stanstead	C. C. Colby
Leeds, S. Rid. G. Taylor		Gananoque.	Sunbury	R. D. Wilnot, jnr.
Lennox	U. Wilson	Napanee, O.	Temiscouata	P. E. Grandbois
Levis	P. M. Guay	Etchemin, Q.	Terrebonne	Hon. J. A. Chapeau
Lincoln & Nia. J. C. Rykert		St. Catherine	Three Rivers	Sir H. L. Langevin
Lisgar	A. W. Ross	Vancouver.	Toronto, C'nt'r G. R. R. Cockburn	Ottawa, O.
L'Islet	P. B. Casgrain	Quebec.	Toronto, East, J. Small	Ottawa, O.
London	Hon. J. Carling	Ottawa, O.	Toronto, West, F. C. Denison	Toronto, O.
Lotbinière	C. L. Rinfret	Ste. Croix, Q.	Two M'tains, J. B. Daoust	Toronto, O.
Lunenburg	J. D. Eisenhauer	Lunenburg.	Vancouver Is. D. W. Gordon	St. Eustache.
Marquette	R. Watson	Por la Prairie	Vaudreuil	H. McMillan
Mackinongé	C. J. Colombe	St. Justin, Q.	Verchères	Hon. F. Geoffrion
Mécanique	G. Turcot	Ste. Julie, So.	Victoria (B. C.)	(E. G. Baker
Middlesex E. J. H. Marshall		London, O.	(J. E. G. Prior	Victoria, B. C.
Middlesex N. T. Coughlin		O'Lea, O.	Victoria (N. B.) Hon. J. Costigan	Ottawa, O.
Middlesex S. J. Armstrong		Wilton Grov.	Victoria (N. S.) J. A. McDonald	Baddeck, N.S.
Middlesex W. F. R. Roome		Newbury, O.	Victoria (O.) N. J. A. Barron	Lindsay, O.
Mississ'quoi	D. B. Meigs	Farnham, O.	Victoria (O.) S. A. Hudspeth	Lindsay.
Monck	A. Boyle	Dunnville, O.	Waterloo, N. R. I. E. Bowman	Waterloo, O.
Montcalm	O. Therien	Ste. Julienne	Waterloo, S. R. J. Livingston	Baden, O.
Montmagny	P. A. Choquette	Montmagny.	Welland	(J. Ferguson
Montmorency	C. Langelier	Quebec.	Wellington, C. A. Semple	Niagara Fall.
Montreal-Cen. J. J. Curran		Montreal, O.	Wellington, N. J. McMullen	Fergus, O.
Montreal, E. A. T. Lapine		Montreal, O.	Wellington, S. J. Innes	M't Forest.
Montreal, W. Sir D. A. Smith		Montreal, Q.	Wentworth, N. T. Bain	Guelph, O.
Muskoka	W. E. O'Brien	Shanty Bay.	Wentworth, S. F. W. Carpenter	Dundas, O.
Napierville.	L. St. Marie	St. Rémi, O.	Westmoreland J. Wood	Stoney Creek
New Westm'r D. Chisholm		New Westm'r	Winnipeg	(W. B. Scarth
Nicolet	F. Boisvert	Nicolet, Q.	Yale	(J. A. Mara
Norfolk, N. R. J. Charlton		Lynedoch, O.	Yamaska	(F. Vanasse
Norfolk, S. R. D. Tisdale		Simcoe, O.	Yarmouth	(J. Lovitt
Northumb'r'd Hon. P. Mitchell		Montreal, Q.	York (N. B.) T. Temple	Fredericton.
Northumb'r'd E. Cochrane		Brighton, O.	York (O.) E. R. Hon. A. Mackenzie	Toronto, O.
Northumb'r'd G. Guillet		Cobourg, O.	York (O.) N. R. W. Mulock	Toronto, O.
Ontario, N. R. F. Madill		Beaverton, O.	York (O.) W. R. N. C. Wallace	Woodbridge.
Ontario, S. R. W. Smith		Columbus, O.		

## Officers of the House

J. G. Bourinot, L. I. D., clerk of the house; F. F. Rouleau, clerk assistant; D. W. MacDonell, sergeant-at-arms; H. R. Smith, deputy serg.-ant-at-arms.

*Chief branch:* W. C. Bowles, clerk of votes and proceedings and secretary of the clerk of the house; J. B. Taylor, assistant clerk of votes and proceedings; F. McGillivray, clerk of routine and records; A. G. D. Taylor, clerk of english journals; J. Dalton, asst. and clerk of petitions; J. R. E. Chapleau, translator votes and proceedings and journals; P. Rivet, clerk of french journals; T. Ouimet, assistant; J. A. Polkinghorne, clerk of sessional papers; E. Tassé, clerk of committees; L. D. Davenay, assistant; W. Tood, clerk of standing committees on private bills and standing orders; L. C. Faneet, assistant; R. McG. Moffat, clerk of railways and banking and commerce committees.

*Law and translation branch:* Dr. W. Wilson, Q. C., law clerk; F. A. McCord, assistant law clerk and chief english translator; T. G. Coursolles, assistant.

*Miscellaneous branch:* H. Hartney, accountant; H. Brewer, assistant accountant; R. Romaine, clerk of stationery and superintendent of the printing of sessional papers of parliament; C. E. Clarke, assistant, &c., and proof reader; J. Stansfield, post-master.

## PUBLIC DEPARTMENTS

## AGRICULTURE

Hon. J. Carling, minister; J. Lowe, deputy; A. L. Jarvis, secretary; H. B. Small, chief clerk and accountant.—*Archives Branch:* D. Brymner, first class clerk.—*Copyrights and trade marks branch:* J. B. Jackson, first class clerk.—*Patents branch:* R. Pope, chief clerk.—*Statistics branch:* Mgr C. Tanguay, attaché spécial.—*Auditor General:* J. L. McDougall.

## CUSTOMS

Honble Mackenzie Bowell, minister of customs; J. Johnson, commissioner; W. G. Parmelee, assistant; E. L. Saunders, minister's private secretary.—*Accountant's Branch:* T. J. Watters, accountant; W. C. Baker, clerk.—*Correspondence Branch:* T. A. D. Bliss, T. Alder, A. Morin, W. J. Mackenzie, clerks.—*Statistical branch:* J. Barrie, chief clerk; J. F. Wolff, special agent; J. A. Grosse, special revenue officer.—*Board of Appraisers:* J. Johnson, chairman (ex-officio); G. W. Jessup, appraiser and secretary.

## FINANCE

Hon. Geo. E. Foster, minister; J. M. Courtney, deputy; M. G. Dickieson, chief clerk and dominion book-keeper; R. W. Baxter, accountant of contingencies; F. Toller, chief clerk, comptroller of currency; C. J. Anderson, chief clerk, savings bank branch; T. D. Tims, financial inspector.—*Insurance branch:* W. Fitzgerald, assistant deputy minister.

## INLAND REVENUE

Honble J. Costigan, minister; E. Miall, commissioner; W. J. Gerald, assistant-commissioner; W. F. Walsh, minister's secretary.—*Secretary's branch:* W. Himsforth, chief clerk and secretary; W. Carter, short hand writer; A. Lusignan, translator.—*Accountant's branch:* P. M. Robins, chief clerk and accountant; F. R. E. Campeau, assistant.—*Statistical branch:* W. L. Hérou, clerk.—*Standards branch:* J. Brune, clerk.—*Inspectors of Inland Revenue:* H. Godson, of Toronto, chief inspector; J. Gow, Windsor, for Windsor district; J. Morrow, Toronto, for Toronto; W. L. Hamilton, Brockville, for Kingston; R. Bellemare, Montreal, for Montreal; J. M. LeMoine, Quebec, for Quebec; J. N. Moore, St. John, N.-B., for New-Brunswick; R. Borradaile, Halifax, N. S., for Nova Scotia and P. E. Island; J. K. Barrett, Winnipeg, for Manitoba; W. Gill, Victoria, for British Columbia; J. Davis, Windsor, chief inspector of distilleries; W. J. Johnstone, chief inspector of Standards; W. J. Gerald, inspector of tobacco factories; John Morrow, Toronto, inspector of Banded manufactories.

## INTERIOR

Honble. E. Dewdney, minister.—*Inside service:* A. M. Burgess, deputy; L. C. Pereira, private secretary; J. R. Hall, secretary; P. B. Douglass, assistant secretary; K. J. Henry, registration clerk; G. U. Ryley, in charge of timber and mines.—*Correspondence Clerk:* H. Kinlock.—*Surveys Branch:* E. Deville, surveyor general and chief clerk; W. F. King, inspector of surveys.—*Land Patent Branch:* H. M. Goodeve, chief clerk.—*Accountant's Branch:* J. A. Pinard, accountant and chief clerk; C. H. Beddae, assistant accountant.—*Ordinance and Admiralty Lands:* W. Mills, clerk in charge; J. Johnston, chief draughtman; F. Clayton, clerk in charge of Survey Records.—*The Land Board Winnipeg:* H. H. Smith, commissioner of Dominion lands; W. Pearce, superintendent of mines; J. M. Gordon, inspector of

Dominion Lands agencies ; T. R. Burpe, secretary.—*Crown timber agent* : R. Stephenson.—*Geological Survey Branch* : A. R. C. Selwyn, director ; G. M. Dawson, assistant director and geologist.

## JUSTICE

Honble Sir J. S. D. Thompson, Q. C., minister and attorney gen. ; R. Sedgewick, Q. C., deputy minister ; D. Stewart, private secretary ; A. Power, Q. C., chief clerk.—*Penitentiary Branch* : J. G. Moylan, inspector ; G. L. Foster, accountant. *Supreme Court of Canada* : R. Cassels, jr., registrar ; G. Duval, reporter ; D. W. Ternet, librarian.

## MARINE

Honble C. H. Tupper, minister ; W. Smith, deputy ; J. Hardie and F. F. Gourdeau, chief clerks ; W. P. Anderson, engineer ; C. C. Chipman, private secretary.—*Agents* : J. U. Gregory, Quebec ; H. St. A. Ormond, Montreal ; H. W. Johnson, Halifax ; J. H. Harding, St. John, N. B. ; A. Lord, Charlottetown, P. E. I. ; H. G. Lewis, Victoria, B. C.

## MILITIA AND DEFENCE.

Honble Sir A. P. Caron, K. C. M. G., minister ; Col. C. E. Panet, deputy ; A. Benoit, private secretary ; B. Sulte, clerk ; C. H. O'Meara, accountant ; Lt.-Col. J. Macpherson, director of stores ; H. James, architect ; F. W. White, clerk.—*Military branch* : Major General Sir F. D. Middleton, K. C. M. G., C. B., commanding the militia ; Col. W. Powell, adjutant general ; capt. H. E. Wise, A. D. C., to the Major General Commanding ; W. R. Wright, chief clerk adjutant general's office ; T. C. Larose, clerk.

## POST OFFICE

Honble J. Haggart, Postmaster General ; Wm. White, deputy ; W. D. LeSueur, secret. ; J. C. Stewart, financial comptant ; W. H. Smithson, accountant ; G. F. Everett, superint. money order branch ; D. Matheson, supt. saving bank branch.

*Inspectors* : J. Dewe, chief inspector, Ottawa ; C. J. Macdonald, Nova Scotia division, Halifax ; F. de St. Croix Brecken, asst. inspector, Charlottetown, P. E. I. ; A. Bolduc, Quebec division, Quebec ; G. A. Bourgeois,

Three Rivers division, Three Rivers ; E. F. King, Montreal division, Montreal ; T. P. French, Ottawa division, Ottawa ; G. E. Griffin, Kingston division, Kingston ; M. Sweetnam, Toronto division, Toronto ; D. Spry, Barrie division, Barrie ; R. W. Barker, London division, London ; H. G. Hopkirk, Stratford division, Stratford ; W. W. McLeod, Manitoba and N. W. Territory division, Winnipeg ; E. H. Fletcher, British Columbia division, Victoria.

## PUBLIC WORKS

Sir H. L. Langevin, C. B., K. C. M. G., minister ; G. F. Baillair é, deputy ; A. Gobeil, secretary ; H. F. Perley, chief engineer ; T. Fuller, chief architect ; F. N. Gisborne, superintendent of telegraph and signal service ; O. Dionne, chief accountant ; J. B. Arnoldi, chief clerk ; R. Steckel, chief mechanical engineer.

## RAILWAY

— minister ; T. Trudeau, deputy ; A. P. Bradley, secretary ; J. Page, chief engineer of canals ; C. Schreiber, chief engineer of railways ; J. Baine, accountant ; T. Cross, chief clerk ; H. A. Fissiault, law clerk.

## SECRETARY OF STATE

Hon. J. A. Chapleau, Q. C., LL. D., secretary of State ; G. Powell, under secretary ; L. H. Taché, private secretary ; P. Pelletier, chief clerk.—*Registrar's Branch* : L. A. Catellier, deputy registrar general ; Lt. Col. L. A. Audet, keeper of the records.—*Board of Civil Service Examiners* : J. Thorburn, M. A., L. L. D., chairman ; A. D. DeCelles, P. LeSueur, commissioners ; P. LeSueur, secretary.—*Public Printing and Stationery* : Lieut. Col. Chamberlin, C. M. G., D. C. L., Queen's printer and comptroller of stationery ; A. Sénécal, superintendent of printing.—*Stationery Branch* : H. F. Bronskill, superintendent of stationery ; T. Robertson, clerk.

## LIBRARY OF PARLIAMENT

A. D. DeCelles and M. J. Griffin, joint librarian ; A. H. Todd, senior, clerk english division ; J. Smith, accountant ; L. P. Sylvain, clerk french and english division ; M. C. MacCormac, clerk english division ; E. S. Thayne, catalogue clerk ; F. A. Gordon, clerk english division.

# GUIDE POSTAL—POSTAL GUIDE

## Quebec Post Office

(Buade 3)

Postmaster : A. G. Tourangeau ; Assistant postmaster : J. E. Bolduc ; Second class clerks : C. Chamberland, A. W. Lebel, W. Handford, L. A. Rochette ; Third class clerks : W. White, Z. Gagnon, F. Gaboury, M. Myler, J. B. Turner, G. Evanturel, O. Plamondon, P. E. Lane, H. Morisset, L. Lheureux, W. H. A. Eckhardt, J. M. E. Genest, J. J. Battle, M. Pelletier, H. Garneau, W. Batterton, A. Gingras, C. Audet ; Superintendent of letter carriers : U. Vézina ; Letter carriers : N. Giasson, T. Reynar, R. Wilkinson, V. Houle, R. Pelletier, H. P. Kelly, L. Guay, J. P. T. Gingras, E. Duhault, J. Desroches, D. Mercier, N. Gauvin, A. Pelletier, N. A. Joannet, J. A. Boulet, F.-X. Ouellet, R. Blackburn, E. Enond, A. Samson, C. N. Langlois, A. E. Gingras, H. Beaulé ; Messenger, J. Evarts ; Office keeper : T. Dénéchaud.

## Quebec Postal Division

(Buade 3)

Inspector : A. Bolduc ; Assistant-inspector : J. L. Anctil ; Second class clerks : O. Fréchet and C. Vohl ; Third class clerks : J.-B. Caouette, L. J. H. Larue, L. E. Simard. Messenger : A. Raymond.

*Railway Mail clerks.*— Chief clerk : E. Blondeau ; J. Deslauriers, G. Lapointe, B. T. Gaudry, H. J. Kimlin, D. Blondeau, F. O'Dowd, J. O. Pageau, R. G. Bourget, J. E. Roy, L. Furois, F.-X. Labbé, L. E. Hudon, D. C. Dagneau, A. C. Miquelon, C. Bédard, M. P. Laberge, A. Blondeau, S. T. Green, L. M. Dorion, J. Nolet, O. Talbot, P. Jobidon, U. Gauvreau, A. Routhier, J. E. Carrier.

*Railway Mail Porter at South Quebec.*— L. P. Thibault.

## Tarifs Postaux

CARTES-POSTE.— Canada et Etats-Unis, 1 centin ; Grande-Bretagne, Terre-Neuve et les pays de l'Union postale, 2 centins ; carte-poste (double-réponse), 2 centins.

LETTERS.—Canada et Etats-Unis,  $\frac{1}{2}$  once on fraction, 3 centins ; Grande-Bretagne et Terre-Neuve,  $\frac{1}{2}$  once on fraction, 5 centins ; entre Québec, St. Sauveur, Lévis, Sillery, Spencer Cove, Villa Mastai,  $\frac{1}{2}$  once on fraction, 1 centin.

## DROITS POSTAUX ETRANGERS.

### FOREIGN POSTAGE TABLE.

	Letter.		Newspap <sup>r</sup> .		Book.	Registrat.
	½	¢	½	¢		
South and West Australia, <i>via</i> San Francisco	7	2	3			
South and West Australia, <i>via</i> Brindisi	15	3	6	15		
New South Wales, New Zealand, Queensland, Tasmania, Victoria, <i>via</i> San Francisco	15	2	3	15		
New South Wales, New Zealand, Queensland, Tasmania, Victoria, <i>via</i> Brindisi	19	3	6	7		
Aden (in Arabia), Argentine Confederation, Borneo North (British), Brazil, Chili, China: Hong Kong and agencies of Hong Kong, P. O. at Amoy, Canton, Foochow, Hankow, Hoihow, Ningpo, Shanghai and Swatow; East Indies: Dutch, Java, &c.; Falkland Islands, Gambia, Gold Coast, Guiana British, Dutch and French; Honduras British, (Beliz.), India British, Lagos, Mauritius, Persia, Bander Abis, Bushire, Jask and Linga, Peru, Sierra Leone, Straits settlements (Singapore), Zanzibar	10	2	2	5		
Porto Rico, <i>via</i> Halifax	10	2	2	5		
Porto Rico, <i>via</i> New York	5	1	1	5		
Algeria, Austria - Hungary, Bahamas, Belgium, Bermuda, Cyprus, Denmark, including Iceland and Faroe Islands, Egypt, France, Germany, Gibraltar, Great Britain and Ireland, Greece, Italy, Japan, Malta, Netherlands, Norway, Panama, Portugal, including Azores and Madeira Islands, Roumania, Russia, including Finland, Spain, Sweden, Switzerland; Danish; St. Croix, St. John and St. Thomas, Spanish; Cuba	5	1	1	5		
West India Islands.—British: Bahamas, Turks, Antigua, Barbados, Dominica, Grenada, Jamaica, Montserrat, Nevis, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Trinidad and Tobago, <i>via</i> New York	5	1	1	5		
do do do do <i>via</i> Halifax	10	2	1	5		
Cape Colony	15	2	3	6		
Ceylon	10	2	2	5		
Colombia, Venezuela	5	2	2	5		
Fiji Islands	7	2	3			
Guadar (in Belochistan), Honduras, Muscat (in Arabia)	10	2	2	5		
Mexico, Sandwich Islands	5	1	2	5		
Seychelles Islands	10	2	2			
Natal	15	2	3	7		
St. Helena	15	3	3	7		
Hayti and San Domingo	5	1	1	5		

## Postage Rates

POST CARDS.—Canada and the United States, 1 cent ; Great Britain, Newfoundland and all Postal Union Countries, 2 cents ; reply cards, for Canada only, 2 cents each.

LETTERS.—Canada and United States, 3 cents per  $\frac{1}{2}$  oz. or fraction thereof ; Newfoundland and Great Britain, 5 cents per  $\frac{1}{2}$  oz. or fraction thereof ; for city delivery : St. Sauveur, Spencer Cove, Sillery Cove, Lévis and Villa Mastai, 1 cent per  $\frac{1}{2}$  oz. or fraction thereof.

JOURNAUX, etc.—Canada, Etats-Unis et Terre-neuve, 4 onces ou fraction, 1 centin; moins d'une once—un seul numéro— $\frac{1}{2}$  centin; pour tous les pays d'Europe, 2 onces ou fraction, 1 centin; pour personnes ayant boîtes dans les bureaux de poste de Québec ou St. Sauveur,  $\frac{1}{2}$  centin; livrés par les facteurs, 4 onces, 1 centin.

LIVRES OU CIRCULAIRES.—Pour le Canada et Terre-neuve, les paquets ne doivent pas excéder 24 pouces en longueur, 12 pouces en largeur ou épaisseur, et 5 livres en pesant, par 4 onces, 1 centin; et pour tous les pays d'Europe, 1 centin par 2 onces.

Documents légaux et commerciaux pour tous les pays d'Europe, 10 onces, 5 centins; 2 centins pour chaque 2 onces additionnelles.

LES PATRONS et ÉCHANTILLONS d'un endroit à un autre du Canada ou à Terre-neuve, ne devant pas peser plus de 24 onces, sont sujets à 1 centin par 4 onces. Pour l'Angleterre et les Etats-Unis, le maximum de la pesant est de 8 onces et le taux de 2 centins pour les premières 2 onces et 1 centin pour chaque 2 onces additionnelles.

PAQUETS FERMÉS.—Pour le Canada, 6 centins par 4 onces; enregistrement, 5 centins. Pesant, 5 lbs; d'un pied de largeur ou épaisseur sur 2 pieds de longueur.

Pour le Royaume-Uni et Terre-neuve, 30 centins la livre ou fraction. Maximum de la pesant: 4 livres; grandeur, 2 pieds sur 1 pied de profondeur ou largeur.

Les papiers de cour et les papiers commerciaux, ainsi que les livrets de banque payent le taux des lettres, excepté lorsqu'ils sont expédiés sous forme de paquets-poste. Les actes notariés et les polices d'assurance peuvent, cependant, être expédiés aux taux de livre, 1 centin par 4 oz.

BOÎTES AUX LETTRES DANS LES RUES.—On enlève le contenu comme suit, savoir: Basse-Ville, à 6 A. M., 10 A. M., Midi, 5 P. M. et 7 P. M.; dans les quartiers, Jacques-Cartier, St-Roch, Palais, Montcalm et St-Louis, à 5 A. M., 7 A. M., Midi, 5 P. M. et 7 P. M.; dans Champlain à 9 A. M. et 3 P. M.

LIVRAISON DES LETTRES PAR LES FACTEURS:—8.30 A. M., 10 A. M. et 3 P. M.

BUREAU DES MANDATS:—Heures de bureau: de 9 heures a. m. à 4 heures p. m.

*Commission sur les mandats émis et payables dans le Canada:*

Montant n'excédant pas \$4	2c
“ de plus de \$ 4 moins \$ 10	5c
“ “ 10 “ 20	10c
“ “ 20 “ 40	20c
“ “ 40 “ 60	30c
“ “ 60 “ 80	40c
“ “ 80 “ 100	50c

*Sur les mandats émis pour l'étranger.*

Montant ne dépassant pas \$10	10c
Montant de plus de \$10 moins \$20	20c
“ “ 20 “ 30	30c
“ “ 30 “ 40	40c
“ “ 40 “ 50	50c

NEWSPAPERS, ETC.—Canada, United States and Newfoundland, 4 oz. or fraction, 1 cent; less than 1 oz. single paper,  $\frac{1}{2}$  cent; for all European countries, 2 oz. or fraction, 1 cent; for persons having boxes in city or St. Sauveur P. O.,  $\frac{1}{2}$  cent; for delivery by letter carrier, 4 oz. 1 cent.

BOOKS OR CIRCULARS.—For Canada and Newfoundland, packages not exceeding 24 inches in length, 12 inches in breadth or thickness, and 5 lbs. in weight, 1 cent per 4 oz.; for European countries, 1 cent per 2 oz.

Commercial papers and legal documents to Great Britain and all European countries, 5 cts for the first 10 oz., and 2 cts for every additional 2 oz.

PATTERNS AND SAMPLES.—To any place in Canada and Newfoundland, not exceeding 24 oz., 1 cent per 4 oz. To England and United States, the limit of weight is 8 oz. postage, 2 cents for the first 2 oz., and 1 cent for every additional 2 oz.

CLOSED PARCELS.—For Canada, 6 cents for 4 oz. Registration, 5 cents. Must not exceed 5 lbs. in weight nor 2 feet in length by 1 foot in thickness.

For the United Kingdom and Newfoundland, 30 cents per lb. or fraction of a lb. and must not exceed 4 lbs. in weight, nor 2 feet in length by 1 foot in width or thickness.

Legal and Commercial Papers generally (including Bank Pass-Books) are liable to letter rate of postage, except when sent by parcel post. Deeds and insurance Policies may, however, be sent at book-post rate.

STREET LETTER BOXES.—Letters are collected according to location, those in the Lower Town at 6.00 A. M., 10.00 A. M., Noon, 5 P. M., 7.00 P. M.; and in Jacques Cartier, St. Roch, Palais, St. John, Montcalm and St. Louis Wards at 5.30 A. M., 7.30 A. M., Noon, 5.00 P. M., and 7.00 P. M., in Champlain Ward at 9.00 A. M. and 3.00 P. M.

LETTER CARRIERS' DELIVERY.—There are deliveries: at 8.30 A. M., 10.00 A. M. and 3.00 P. M.

MONEY ORDER OFFICE.—Open from 9 a. m., to 4 p. m.

*Commission on Money Orders payable in Canada:*

If not exceeding \$ 4	2c
Over \$ 4 “ “ 10	5c
“ 10 “ “ 20	10c
“ 20 “ “ 40	20c
“ 40 “ “ 60	30c
“ 60 “ “ 80	40c
“ 80 “ “ 100	50c

*Payable in Foreign Countries:*

If not exceeding \$ 4	10c
Over \$10 “ “ 20	20c
“ 20 “ “ 30	30c
“ 30 “ “ 40	40c
“ 40 “ “ 50	50c

## BUREAUX DE POSTE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC

## POST OFFICES IN THE PROVINCE OF QUEBEC

## ARGENTEUIL.

Arundel	Lakefield
Avoca	Lakeview
Beech Ridge	Laurel
Britonville	Leopold
Brownsburg	Lost River
Calumet	Louisa
Cambria	Mille Isles
Carillon	Morin Flats
Chatborough	Montfort
Cushing	Mount Maple
Dalesville	Pointe au Chêne
Dunany	Rivington
Edina	St Adolphe de Howard
Geneva	St Andrews, East
Genoa	St Michel de Wentworth
Greenville	St Philippe d'Argenteuil
Harrington, East	Shrewsbury
Hill Head	Staynerville
Lachute	Stonefield
Lachute Mills	Table Falls

## BAGOT.

Acton Vale	St Hugues
Britannia Mills	St Dominique de Bagot
Cavignac	Ste Helene de Bagot
Clairvaux de Bagot	St Liboire
Dufresne Mills	Ste Rosalie
Emileville	St Simon de Yamaska
La Carrière	St Pie
Ste Christine	St Theodore d'Acton
St Ephrem d'Upton	

## BEAUCE.

Adstock	River Gilbert
Agnes	Saints Anges
Aubert Gallion	St Elzear
Beauce Junction	St Ephrem de Tring
Bisson	St Evariste de Forsyth
Bolduc	St Francois
Broughton Station	St Francois, North-West
Cavignac	St Frédéric
Channay	St George
Croupton	St George, East
Cumberland Mills	St Honoré
East Broughton	St Joseph de Beauce
Grandes Coudées	St Praxed
Jersey Mills	St Samuel de Gayhurst
Kennebec Line	St Victor de Tring
La Beauce	St Zacharie
Lambton	Scott Junction
Liniers	Three Lakes
Marlow	Tring Station
Metzgermette	Valletort
Nadeau's Crossing	West Broughton
River Gilbert Gold Mines	

## BEAUHARNOIS.

Beauharnois	St Louis de Gonzague
Cartier	St Louis Station
Landreville	St Stanislas de Kostka
Melocheville	St Timothée
St Etienne de Beauharnois	Valleyfield

## BELLECHASSE.

Armagh	St Lazare
Arthurville	St Magloire
Beaumont	St Michel de Bellechasse
Buckland	St Nérée
La Fayette	St Raphael
St Charles, River Boyer	St Valier
St Damien de Buckland	St Valler Station
St Gervais	

## BERTHIER.

Berthier (en haut)	St Cuthbert
Louiseville	St Cuthbert Station
Fernetville	St Damien de Brandon
Lanoraie	St Gabriel de Brandon
Lavaltrie	St Michel des Saints
Isle Dupas	St Norbert
Rivière du Loup Station	St Zenon
St Barthélemi	

## BONAVENTURE.

Avignon	Matapédia
Black Cape	Millstream
Bonaventure River	New Carlisle
Broadlands	New Richmond
Caplin River	Nouvelle
Carleton	Oak Point
Carleton West	Paspébiac
Cross Point	Port Daniel
Dee Side	Querry
Escuminac	Robitaille
Fleurant	Runnymede
Grand Cascapedia	Shigawake
Hopetown	Sellarville
L'Anse aux Gascons	Ste Anne de Restigouche
Little Cascapedia	St Charles de Caplan
Maria	St Jean L'Evangeliste
Maria Capes	
Maria East	

## BROME.

Abercorn	Glen Sutton
Adamsville	Iron Hill
Bolton Centre	Knowlton
Bolton Forest	Knowlton Landing
Bolton Glen	Mansenville
Brigham	Mansville Station
Brome	Millington
Dillonton	North Sutton
East Bolton	St Etienne de Bolton
Eastman	South Bolton
East Farnham	Sutton
Farnborough	Sutton Junction
Farnham Centre	Vale Perkins
Foster	West Bolton
Fulford	West Brome

## CHAMBLY.

Boucherville	St Bruno
Chambly Bassin	St Bruno Station
Chambly Canton	St Hubert
Longueuil	St Lambert, Montreal
St Basile-le-Grand	

CHAMPLAIN.

Batiscan	Ste Flore
Cap Magdeleine	Ste Geneviève de Batis-
Champlain	can
Grande Mère	St Maurice
Grandes Piles	St Narcisse
Lac à la Tortue	St Prosper
La Tuque	St Stanislas de Cham-
Rivière au Rat	plain
Rivière Mattawin	St Thécle
Rivière Mckinac	St Tite
Olscamp	Valmont
Ste Anne de la Pérade	Vincennes

CHARLEVOIX.

Baie des Rochers	Port au Persil
Bas de l'Anse	Quai des Eboulements
Cap à l'Aigle	Ste Agnès de Charlevoix
Clairvaux de Charlevoix	St Cassien des Caps
Isle aux Coudres	St Fidele
La Petite Rivière St	St Irénée
François	St Paul's Bay
Les Eboulements	St Siméon
Murray Bay	St Urbain de Charlevoix
Pointe à Pic	Settrington

CHATEAUGUAY.

Allan's Corners	Norton Creek
Aubrey	Ornstown
Botreaux	Riverfield
Cairnside	Russeltown
Chateauguay	Ste Clothilde de Chateau-
Chateauguay Basin	guay
Garlar d	St Chrysostôme
Gasparine	Ste Martine
Howick	Ste Philomène
Holton	St Urbain de Chateau-
Laberge	guay
North Georgetown	Stockwell

CHICOUTIMI & SAGUENAY.

<b>CHICOUTIMI</b>	Bersimis
Bagotville	Bon Désir
Bonne Espérance	Doibeau
Castor	Egg Island
Chambord	Esquimaux Point
Chicoutimi	Gethsemani (sub)
Deblon	Godbout
Dequen	Les Escoumains
Grande Baie	Les Grandes Bergeron-
Jonquières	nes
Labarre	Les Petites Bergeron-
L'Anse au Foin	nes
L'Anse St Jean	Long Point of Mingan
La Décharge de la Rivière à l'Ours	Lourdes du Blanc Sablon
Laterrière	Maggie
Metabetchouan	Mille Vaches
Normandin	Mingan
Pasteur	Moisie
Pentecost River	Natasquan
Pointe Bleue	Notre Dame de Betsia-
Rivière à l'Ours	mits
Roberval	Pointe au Bouleau
St Félicien	Rivière St Jean
St Gédéon	Riv. Ste Marguerite
St Joseph d'Alma	Ste Anne Labrador (sub)
St Prime	St Etienne du Saguenay
Ticonabé	St Joseph de la Tabatière
Tremblay	(sub)
<b>SAGUENAY</b>	Sault au Cochon
Baie de la Trinité	S ven Islands
	Sheldrake
	Tadouac

COMPTON.

Birchton	Marsden
Brookbury	Martinville
Bulwer	Moe's River
Canterbury	New Mexico
Charrington	North Hill
Chartierville	Notre Dame des Bois
Compton	Paquette
Cookshire	Perryborough
East Angus	Piopolis
East Clifton	Randborough
East Hereford	Red Mountain
Eaton	Robinson
Echo Vale	Ste Cécile de Whitton
Galson	St Edwige
Gould	St Malo
Gould Station	St Romaine
Hall's Stream	Sand Hill
Hardwood Flat	Sawyerville
Hereford	Scotstown
Hillhurst	Spring Hill
Island Brook	Stornoway
Johnville	Toista
Keith	Valracine
La Patrie	Villette
Learned Plain	Waterville
Linda	Westbury
Malvina	Westbury Basin
Maple Leaf	West Ditton
Marsborough	Whitewick

DORCHESTER

Abenakis	St Edouard de Framp-
Cranbourne	ton
Culdaff	Ste Hénédine
Frampton	St Isidore
Hemison	St Malachie
Lake Etchemin	Ste Marguerite de Dor-
Langevin	chester
Ruisseau à l'Eau Chaude	St Odilon
St Anselme	St Rose de Watford
St Claire	St Prosper de Dorchester
St Bernard de Dorches-	Springbrook
ter	Standon

DRUMMOND & ARTHABASKA.

<b>DRUMMOND</b>	Wickham, West
Boulogne	<b>ARTHABASKA</b>
Danby	Arthabaskaville
Drummondville, East	Blandford
French Village	Chester
Kingsey	D'Auteuil
Kingsey Falls	East Arthabaska
Kirdale	Le College d'Arthabaska
L'Avenir	Maddington Falls
Lisgar Station	Rivière Noire
Robson	St Albert
St Bonaventure	Ste Clothilde
St Cyrille de Wendover	Ste Hélène de Chester
St Eugène de Grantham	St Patrick's Hill
St Germain de Gran-	St Philippe de Chester
tham	St Rémi de Tingwick
St Guillaume d'Upton	St Valère de Bulstrode
St Guillaume Station	Stanfold
South Durham	Trottier
Sydenham Place	Trout Brook
Trenholm	Victoriaville
Ulverton	Walkers Cutting
Watkin's Mills	Warwick, East
Wheatland	

GASPÉ

Barachois de Malbaie	Cap Cove
Belle Anse	Cape Ozo
Bonaventure Island	Chlorydormes
Cap Chat	Corney of the Beach
Cap des Rosiers	Douglastown

GASPÉ.—*Suite.*

Etang du Nord  
Fontenelle  
Fox River  
Gaspé Basin  
Gaspé Bay, South  
Grande Grève  
Grand Entry  
Grande Vallée  
Grand Pabos  
Grand River  
Griffin Cove  
Grindstone Island  
Island of Anticosti  
House Harbour  
L'Anse à la Cabane  
L'Anse au Beaufils  
Little Pabos  
Little River, East  
Malbaie

McDonald's Cove (sub)  
Magdalen Islands  
Mont Louis  
Newport  
Newport Point  
Péninsula, Gaspé  
Perce  
Petite Vallée  
Point St Peter  
Rivière à Claude  
Rivière la Madeleine  
Rivière à la Martre  
St. Adelaide de Pabos  
Ste. Anne des Monts  
St Yvon  
Sandy Beach  
Seal Cove  
South West Point

HOCHELAGA.

Bordeaux  
Blue Bonnets  
Côte des Neiges  
Côte St Louis  
Côte St Antoine  
Côte St Paul  
Côte Visitation  
Hochelaga  
Long Point  
Maisonneuve  
Mile End  
Mont Royal  
Notre Dame de Grace

Outremont  
Pointe aux Trembles  
Pont du Sault  
Rivière des Prairies  
Ste. Cunegonde  
St Gabriel de Montréal  
St Henri de Montreal  
St Jean-Baptiste de  
Montréal  
St Léonore de Port Mau-  
rice  
Sault au Recollet

HUNTINGDON.

Anderson's Corners  
Athelstan  
Barrington  
Cazaville  
Corbin  
Covey Hill  
Dewittville  
Dundee  
Franklin, Centre  
Frontier  
Geraldine  
Hallerton  
Helena  
Hemmingford  
Herman  
Huntingdon

Kelso  
Kensington  
Kilbain  
La Guerre  
Maritana  
Port Lewis  
Powerscourt  
Rockburn  
St. Agnès de Dundee  
St. Anicet  
St. Barbe  
St. Régis  
Starnesborough  
Trout River  
Vicar

IBERVILLE.

Henryville  
Mount Johnson  
St. Alexander Station  
St. Alexandre  
St. Athanase

Ste. Brigitte  
St. Sébastien  
Sabrevois  
Versailles

JACQUES-CARTIER.

Bougie  
Cartierville  
Dorval  
Isle Bizard  
Lachine  
Lachine Rapids

Lachine Locks  
Pointe Claire  
Ste. Anne de Bellevue  
Ste. Geneviève  
St. Laurent  
Valois

JOLIETTE.

De Ramsay  
Joliette  
Kildare  
Radstock

St. Alphonse  
Ste. Béatrix  
St. Côme  
Ste. Elizabeth

JOLIETTE.—*(Suite.)*

Ste. Emélie de l'Energie  
St. Félix de Valois  
St. Jean de Matha

Ste. Mélanie  
St. Paul d'Industrie  
St. Thomas de Joliette

KAMOURASKA.

Kamouraska  
Mount Carmel  
Pointe aux Orignaux  
Pointe Sèche  
Rivière Ouëlle  
St. Alexandre  
St. André de Kamou-  
raska  
Ste. Anne de la Pocatière  
St. Bruno de Kamou-  
raska

St. Denis de la Bouteil-  
lerie  
St. Eluthère  
St. Germain de Kamou-  
raska  
Ste. Hélène de Kamou-  
raska  
St. Onésime  
St. Pacôme  
St. Paschal  
St. Philippe de Nery

LAPRAIRIE.

Caughnawaga  
Laprairie  
St. Constant  
St. Isidore

St. Isidore Junction  
St. Jacques le Min'ur  
St. Philippe de Laprairie

L'ASSOMPTION.

Charlemagne  
Lachenaie  
L'Assomption  
Laurentides  
L'Épiphanie  
Mascouche

Mascouche Rapids  
Repentigny  
St. Paul l'Hermite  
St. Roch l'Achigan  
St. Sulpice

LAVAL.

Bord à Plouffe  
Pont Viau  
Ste. Dorothee  
St. François de Sales

St. Martin  
Ste. Rose  
St. Vincent de Paul

LÉVIS.

Baillargeon  
Bienville  
Blanchet  
Chaudière Curve  
Chaudière Mills  
Chaudière Station  
Craig's Road Station  
Etchemin  
Fréchette  
Hadlow Cove  
Lauzon

Lévis  
New Liverpool  
Ross' Mills  
St. David de Lévis  
St. Henri de Lévis  
St. Henri Station  
St. Jean Chrysostôme  
St. Joseph de Lévis  
St. Lambert de Lévis  
St. Nicholas  
South Quebec

L'ISLET.

Elgin Road  
Garneau  
Lac Noir  
Lamartine  
L'Anse à Giles  
L'Islet  
St. Aubert  
St. Cyrille de l'Islet

St. Damase des Aulnaies  
St. Jean Port Joli  
Ste. Louise  
St. Roch des Aulnaies  
St. Pamphile  
Trois Saumons  
Village des Aulnaies

LOTBINIÈRE.

Beaurivage  
Chaumont  
Fortierville  
Leclercville  
Les Fonds  
Lotbinière  
Méthot's Mills

New Armagh  
Newbois  
Parisville  
Parkhurst  
Point Platon  
Rivière Bois Clair  
St. Agapit

LOTBINIÈRE.—(Suite.)

Ste Agathe de Lotbinière	St Giles
St Antoine	Ste Philomène d'Echail-
St Apollinaire	lons
St Croix	St Séverin de Beauvillage
St Flavien	St Sylvester, East
St Jean des Chaillons	St Sylvester, West

MASKINONGÉ.

Hunterstown	St Didace
Louiseville	St Justin
Maskinongé	St Léon
Mastigoche	St Paulin
Pont de Maskinongé	Ste Ursule
St Alexis des Monts	

MÉGANTIC.

Adderly	Lyster
Béancour Station	Lyster Station
Bennett	Maple Grove
Bute	Maple Hill
Clapham	Millfield
Corelaine Station	New Ireland
Desjardins	Painchaud
East Magdala	Redesdale
Glenlovd	Reedham
Glen Murray	Richardville
Harvey Hill Mines	Robertson Station
Inverness	St Ferdinand
Irvine	Ste Julie de Somerset
Kinncar's Mills	St Pierre Baptiste
Larochelle	Ste Sophie de Mégantic
Leeds	Sacre-Cœur de Marie
Leeds Village	Somerset
Lemesurier	Theftford Mines
Lourdes	Wilson's Mills
Lower Ireland	Woodside
Lysander	

MISSISQUOI.

Abbott's Corners	Nôtre Dame de Stan-
Aird	bridge
Bedford	Noyan
Béranger	Nutt's Corners
Clareville	Pisarceton
Cowansville	Phillipsburg, East
Dunham	Pigeon Hill
Dunborough	Pike River
East Dunham	Riceburg
Farnham	Scottsmore
Farnham	St Armand, Centre
Freighsburg	St Armand Station
Haseville	Stanbridge, East
Malmaison	Stanbridge Station
Miranda	Stanbury
Moore's Station	Sweetsburg
Mystic	Upper Bedford
North Pinnacle	Venice
North Stanbridge	Wolfe Ridge

MONTCALM.

Beaulac	St Calixte de Kilkenny
Chantelle	St Donat de Montcalm
Chilton	St Esprit
Lac Onareau	St Hyppolyte de Kil-
Les Dalles	kenny
Montcalm	St Jacques
Mount Loyal	Ste Julienne
Rawdon	St Liguori
St Alexis de Montcalm	St Théodore de Chertsey

MONTMAGNY.

Berthier (en bas)	Mercier
Cap St Ignace	Montmagny
Casault	St François
Isle aux Grues	St Paul du Buton
Land Villa	St Pierre

MONTMORENCY.

Ange Gardien	St Fereol (sub)
Beaulieu	St Francois d'Orléans
Beaupré	St Jean Orléans
Château Richer	St Joachim de Montmo-
Laval	rencey
Rivière la Fleur	St Laurent d'Orléans
Ste Anne de Beaupré	St Pierre d'Orléans
Ste Famille	St Tite des Caps

MONTREAL, CITY, CENTRE, EAST AND WEST.

Montreal	Point St Charles
----------	------------------

NAPIERVILLE.

Napierville	St Michel de Napierville
St Edouard de Napier-	St Rémi
ville	Sherrington

NICOLET.

Aston Station	Ste Eulalie
Béancour	Ste Gertrude
Domaine Gentilly	St Grégoire
Gentilly	St Léonard d'Aston
Grand St Esprit	Ste Monique de Nicolet
Nicolet	Ste Perpétue
Ste Angèle de Laval	St Pierre les Bécquets
Ste Brigitte des Saults	Ste Sophie de Lévrard
St Célestin	St Sylvere
Ste Cécile de Lévrard	St Wenceslas

OTTAWA.

Angers	Lac Rond
Aylmer, East	La Conception
Aylwin	Lake St Mary
Bassin du Lièvre	L'Annonciation
Blanche	Lascelles
Boileau	Lochaber Bay
Bouchette	Low
Brookdale	Lucerne
Buckingham	Luskville
Cantley	Maniwaki
Cascades	Masham Mills
Chelsea	Masson
Chénéville	Mayo
Chute aux Iroquois	Montcerf
Côte St Pierre	Montebello
Duclos	Namur
Eardley	Nominique
East Templeton	Northfield Farm
Farrelton	North Low
Glen Almond	North Nation Mills.
Glen Bean	North Wakefield
Glenlivet	Nôtre Dame du Laus
Gracefield	Nôtre Dame du Pont-
Guigues	Main
Heyworth	Nôtre Dame de la Salette
High Rock	Old Chelsea
Holland Mills	Papineauville
Hull	Pelissier
Ironside	Perkins
Joynt	Phisance
Kazubazua	Point Gatineau
Kirk's Ferry	Poltimore

OTTAWA.—(Suite.)

Poupoire	St Sixte
Quinnville	Silver Creek
Ripon	Six Portages
River Desert	Stagsburn
River Joseph	Thurso
Rupert	Val des Bois
Rockaway Valley	Valencay
St Amédée	Venosta
St André Avelin	Vernet
St Gérard de Montarville	Wakefield
St Rémi d'Amherst	Wilson's Corners
	Wright

PONTIAC.

Aldfield	Hathaway
Allumette Island	Heney
Annesley	Hunter's Point
Baie des Pères	Kippewa
Beech Grove	Lake Temiscamingue
Billerica	Latour's Mill's
Bellmount	Maple Ridge
Bois Franc	Morehead
Booth	Norcliffe
Bristol	North Clarendon
Bristol Mines	North Onslow
Bryson	North Temiscamingue
Caldwell	O'Connell
Calumet Island	Opemicon
Cawood	Otter Lake
Chapeau	Portage du Fort
Charteris	Quyón
Chichester	Radford
Collfield	Rapides des Joachims
Creemorne	Rowanton
Danford Lake	Shawville
Doyle	Sheenborough
Dumoine	Thornby
Dunraven	Thorne Centre
Elm side	Upper Thorne Centre
Fort Coulonge	Vinton
Fort William	Waltham
Glengyle	Wolf Lake
Greer Mount	Yarm
Halverson	

PORTNEUF.

Allen's Mills	Portneuf
Bourg Louis	Portneuf Station
Cap Santé	Rivière à Pierre
Deschambault	St Alban
Grondines	St Augustin
La Chevrotière	St Bazile de Portneuf
Lac St Joseph	St Bazile Station
Les Ecoreuils	St Casimir
Notre Dame des Anges	St Catherine, East
Perthuis	St Gabriel Station
Pointe aux Trembles	St Raymond
Poiré	St Ubalde
Pont Rouge	

QUEBEC, CITY, CENTRE, EAST AND WEST.

Hedleyville	St Roch de Québec
Quebec	St Sauveur de Québec
St John Suburb	

QUEBEC COUNTY.

Ancienne Lorette	Charlesbourg Ouest
Agerville	Lake Beauport
Ancienne Lorette (sub)	La Petite Rivière
Beauport	Lorette
Bergeville	Montmorency Falls
Cap Rouge	Neilsonville
Charlesbourg	Rivière aux Pins

QUEBEC COUNTY.—(Suite.)

Ste Foy	Tewkesbury
Sillery Cove	Valcartier
Spencer Cove	Valcartier Village
Stoneham	Villa Mastai

RICHELIEU.

St Aimé	St Ours
Ste Anne de Sorel	St Robert
St Joseph de Sorel	St Roch de Richelieu
St Louis de Bonsecours	Ste Victoire
St Marcel	Sorel

RICHMOND & WOLFE.

<b>RICHMOND</b>	<b>WOLFE</b>
Asbestos	Balmina
Brompton	Bishop's Crossing
Brompton Falls	D'Israeli
Danville	Dudswell Centre
Denison's Mills	East Dudswell
Flodden	Erle
Fontenoy	Fecteau's Mills
Kinsbury	Garthby Station
Lorne	Ives
Lakeborough	Lake Aylmer
Melbourne	Lake Weedon
Mont Dufresne	Lime Ridge
New Rockland	Marbleton
Nicolet Falls	North Ham
North Stoke	North Wolfestown
Richmond East	St Adrien
Richmond Station	St Camille
St Cyr	St Fortunat
St François Xavier de Brompton	Sanborn
St George de Windsor	South Dudswell
Stoke, Centre	South Ham
Stoketon	Trahan's Mills
Upper Melbourne	Weedon
Windsor Mills	Weedon Centre
	Weedon Station
	Wolfstown
	Wotton

RIMOUSKI.

Amqui	Rimouski
Bic	Ruisseau à Sem
Cap à la Baleine	Ste Blandine
Capucins	St Anaclet
Causapsal	St Damase de Rimouski
Cedar Hall	St Donat
Balibaie	St Fabien
Father Point	Ste Felicité
Fluriau	Ste Flavie
Fortin	Ste Flavie Station
Grand Métis	St Joseph de Lepage
Grosses Roches	Ste Luce
Macnider	Ste Luce Station
Matane	St Mathieu
Métis	St Moise
Neigette	St Moise Station
Notre Dame de Rimouski	St Octave
Little Métis	St Siméon de Rimouski
Little Métis Station	Sayabec
Petite Matane	St Valérien de Rimouski
Petits Méchins	Tessierville
Quai de Rimouski	

ROUVILLE.

Abbotsford	St Césaire
Angeline	St Hilaire, Station
Ange Gardien de Rouville	St Hilaire, Village
Magenta	St Jean Baptiste de Rouville
Mont St Hilaire	Ste Marie de Monnoir
Pauline	St Mathias
Rougemont	Village Richelieu
Ste Angèle	

## ST HYACINTHE.

La Présentation	St Damase
St Barnabé, River Yamaska	St Denis, River Richelieu
St Charles, River Richelieu	St Hyacinthe
	St Jude
	Ste Madeleine

## ST JOHN.

Belle Vallée	Roxham
Grande Ligne	St Bernard, Sud
Henrysburg	St John's, East
L'Acadie	St Luc
Lacolle	St Valentin
Mont St Nicholas	Scottville
Odelltown	

## ST MAURICE.

Pointe du Lac	St Maurice Forges
St Barnabé	St Sévère
St Elie	Shawenegan
St Etienne des Grés	Yamachiche

## SHEFFORD.

Bethel	St Joachim de Shefford
Boscobel	St Valerien
Dalling	Savage's Mills
Egypte	Sheffington
Frost Village	Shefford Mountain
Granborough	Shefford Vale
Granby	South Ely
Lawrenceville	South Granby
Mawcock	South Roxton
Milton, East	South Stuckely
North Stuckely	Valcourt
Racine	Warden
Rochelle	Waterloo
Roxton Falls	West Shefford
Roxton Pond	West Shefford Station
St Alphonse de Granby	

## SHERBROOKE, TOWN.

Ascot Corner	Lenuoxville
Capelton	Milby
Cherry River	Rock Forest
East Sherbrooke	Sherbrooke
Glen Iver	Suffield
Huntingville	

## SOULANGES.

Cedars	St Clet
Coteau du Lac	St Dominique des Cédres
Coteau Landing	St Dominique Station
Coteau Station	St Polycarpe
Pont Châteaueau	St Téléphore
Rivière Beaudette	St Zotique

## STANSTEAD.

Apple Grove	Lineborough
Ayer's Flat	Magog
Baldwin's Mills	Magoon's Point
Barnston	Marlington
Beebe Plain	Massawippi
Boynton	Miletta
Cassville	Minton
Coaticook	North Coaticook
Corliss	North Hatley
Dixville	Oliver
Fairfax	Rock Island
Fitch Bay	St Herménégilde
Georgeville	Smith's Mills
Griffin	South Barnston
Hatley	Stanstead
Heathton	Stanstead Junction
Katevale	Stanhope
Kingscroft	Way's Mills
Libbytown	

## TÉMISCOUATA.

Armand	St Cyprien
Cacouna	St Eloi
Chemin Taché	St Eusébe de Cabano
Green River	St François Xavier de Viger
Isle Verte	Ste Françoise
Notre Dame du Lac	St Jean de Dieu
N.-Dame de l'Isle Verte	St Louis de Ha Ha
Notre Dame du Portage	St Patrick
Old Lake Road	Ste Rose du Dégéle
Rivière du Loup (en bas)	Ste Modeste
Rivière du Loup Station	St Paul de la Croix
Rivière Trois Pistoles	Télu
St Antonin	Trois Pistoles
St Arsène	Viger
St Clément	

## TERREBONNE.

Antoinette	St Janvier
Bois de Filions	St Jovite
Lac Masson	St Jérôme
La Plaine	Ste Lucie de Doncaster
New Glasgow	St Sauveur des Montagnes
Piedmont	Ste Sophie de Lacorne
Rivière Gagnon	Ste Thérèse de Blainville
Ste Adèle	Shawbridge
Ste Agathe des Monts	Valmorin
Ste Anne des Plaines	Terrebonne
St Faustin	

## THREE RIVERS, CITY.

## Three Rivers

## TWO MOUNTAINS.

Belle rivière	St Eustache
Grande Frenière	St Hermas
Mirabel	St Joseph du Lac
Oka	St Monique de Deux Montagnes
St Augustin	St Placide
St Benoit	St Scolastique
St Canute	
St Columbin	

## VAUDREUIL.

Beauvoir	Pointe Fortune
Como	Rigaud
Hudson	St Justine de Newton
Isle Perrot	St Lazare de Vaudreuil
Isle Perrot, North	St Marthe
Mongeneais	St Rédempteur
Mount Oscar	Vaudreuil
Peveril	Vaudreuil Station

## VERCHÈRES.

Belœil, Station	St Marc
Belœil, Village	St Théodosie
Contrecoeur	Yarenes
St Antoine	Verchères
Ste Julie de Verchères	

## YAMASKA.

Abenaquis Springs	St Elphege
Chatillon	St François du Lac
La Baie	St Pie de Guire
Pierreville	St Zéphirin
Pierreville Mills	Yamaska
River David	Yamaska, East